

Enbata

Mensuel

MENSUEL
POLITIQUE BASQUE
août 2015
N° 2300
3,00 €

**EPCI
unique**

Pastorale

Panthéon des grands basques

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



De la revendication au défi

● Jakes Abeberry

Ces dernières années, nous semblions toucher au but. La revendication séculaire des frères Garat demandant à la Convention de créer un département Pays Basque, reprise à Itsasu en 1963 comme voie de passage vers la souveraineté et la réunification basque par le premier mouvement abertzale d'Iparralde, cette revendication, sous des formes adaptées à la conjoncture politique de l'arrivée de la gauche au pouvoir en 2012, fut soutenue par la majorité du Conseil des élus du Pays Basque. Tous nos parlementaires y ont souscrit: les sénateurs Espagnac et Lasserre, les députés Allaux, Capdevielle, Lassalle et l'eurodéputé Lamassoure, accompagnés d'un large consensus de maires et d'acteurs de la vie sociale et économique. Cet élan démocratique exemplaire fut stoppé net en novembre 2013 par la lettre du premier ministre Jean-Marc Ayrault qui habilla son refus de l'institution propre d'une suggestion, en forme de plan B, d'utiliser les moyens de droit commun qu'offre l'organisation territoriale. Le préfet devient, dès lors, le promoteur d'une intercommunalité unique aux 158 communes d'Iparralde. A cet instant, notre revendication d'une personnalité juridique Pays basque changeait de nature. Notre interlocuteur n'étant plus l'Etat français, notre revendication se transforma en défi contre nous-mêmes, à savoir convaincre la 158 conseils municipaux de ce pays de l'abandon de leur rattachement respectif à leur intercommunalité actuelle pour en construire une commune, unique. Le rapport de force historique n'est plus entre l'Etat et le Pays Basque mais entre les Basques eux-mêmes. Ainsi nous donnons quitus au pouvoir central de son déni de prise en compte du Pays Basque, alors qu'il l'a pourtant fait en Corse en la dotant d'un statut particulier où les deux départements se fondront. Si l'EPCI unique voit le jour, l'Etat pourra le capitaliser, car il en aura été, avec son représentant à Pau, le promoteur. Si, en revanche, nous n'y arrivons pas (50% des communes, 50% de la population), il n'en aura aucunement la responsabilité.

Notre soif de reconnaissance collective est telle que le monde abertzale et une large partie de la mouvance Batera s'engagent dans la réalisation de cet EPCI unique que la récente loi NOTRe dépouille cependant de quelques attributs convaincants. Il ne sera pas porté par le suffrage universel comme longtemps caressé, car anticonstitutionnel. L'onction de l'élection directe, dit la loi suprême, est réservée aux collectivités territoriales région, département, commune. D'autre part, le seuil démographique initialement prévu à 20.000 habitants pour une intercommunalité est abaissé à 15.000 et des dérogations (ruralité, montagne ...) peuvent le ramener à 5.000. C'est dire, par exemple, qu'il faudra une sacrée force de conviction pour faire renoncer la Soule à administrer elle-même sa spécificité. Dans ce débat qui s'ouvre, nous rapporte *Sud Ouest*, Jean-René Etchegaray, président de l'Acba, pour emporter l'adhésion des quatre autres maires associés, aurait annoncé un autre choix possible, celui de la fédération des intercommunalités du Pays Basque. S'interroger aussi sur le long désintéret pour cette même intercommunalité unique suggérée par Michel Rocard invité d'Abertzaleen Batasuna le 9 Février 2007 à Saint-Jean-de-Luz. Ce numéro d'Enbata porte essentiellement sur la création de l'EPCI unique d'Iparralde. Des voix diverses plaident en sa faveur. Ma contribution éditoriale se veut plus nuancée car nourrie d'épreuves vécues de la co-rédaction de la motion d'Itsasu à la contribution de l'engagement présidentiel de François Mitterrand, mais aussi acteur de la création du premier syndicat intercommunal du Pays Basque nécessité par le financement de l'Institut culturel, et quelques autres étapes encore. Le dialogue que nous entretenons avec la France pour notre reconnaissance se poursuit.

Dernière province basque d'Hegoalde, la Navarre a élu le 22 juillet son gouvernement foral issu des élections du 24 mai. Comme nous l'annoncions dans Enbata de juin dont elle faisait la couverture, Uxue Barkos, abertzale de Geroa Bai, sera le chef de l'exécutif, entourée de six conseillers désignés par elle, deux par EH Bildu et un par Ezkerra. Ancienne journaliste d'EITB, députée au Cortes de Madrid, Uxue Barkos dirigera à 51 ans une Navarre dotée d'un statut d'autonomie équivalent à celui d'Euskadi notamment sur les compétences fiscales les plus avancées d'Europe. Elle a défini trois priorités: emploi, paix, euskara. Il semblerait cependant qu'elle ne modifiera pas, dans l'immédiat, les trois zones d'euskara définies par l'ancienne majorité espagnoliste qui a sévi pendant des décennies. Nafarroa Euskadi lehena!

Sommaire

Lurralde antolakuntza



● **Hiruak bat**
Par Nicolas Blain
Pages 4 et 5



● **Communauté Pays Basque Nord**
Par Anton Curutchary
Page 6



● **Lehen urratsa irabaztera goaz**
Par Jakes Bortayrou
Page 7



● **Paradoxes, intox et réalités !**
Par Martine Bisaut
Page 8



● **Ne laissons pas passer le train...**
Par Juliette Bergouignan
Page 9



Alda !

● **Climat, de l'incantation au "faire ensemble"**
Rencontre avec l'expert en politiques climat-énergie, Jean-Stéphane Devisse, en marge des prochains alternatiba organisés au Pays Basque, pour évoquer les conséquences du changement climatique, entre tableau sombre et refus du fatalisme. Pages 12 et 13



Hegoaldetik
● **Aldaketa Nafarroan**
Par Andde Sainte-Marie
Page 11



Politika
● **Tan seguro que Podemos ? (bis)**
Par Peio Etcheverry-Ainchart
Page 15



Ekonomia
● **Persiste et signe**
Par Pantxo Bimboire
Page 16



Laborantza
● **Sua piztu ta suhiltzailea deitu**
Par Panpi Sainte-Marie
Page 17



Kronika
● **Nahas mahas**
Par Jean-Marc Abadie
Page 19



Hiri erkidegoaren ahulgunea agerian

● Eneko Bidegain

Angelu, Miarritze, Bokale eta Bidarteko auzapezek hiri erkidego bakarrak gain beste aukera batzuk aztertzea eskatzeak sortu duen zalapartak agerian uzten du prefetak egin zuen proposamenaren ahulezia eta maltzurkeria. Prefetak modu itsusian baztertu zuen gehiengoak adostu zuen proposamena, lurralde kolektibitatearena. Horren ordez, beste proposamen batzuk egin zituen, eta zenbait eztabaidaren ondotik, batzuen postura onartu zen, hala nola hiri erkidego bakarraren alde egitea.

Duela urte bateko istorioak dira. Orduan berean duda batzuk agertu zituzten hainbat lagunek: egitura hori ez zela gobernatzen ahal, eskumenen aldetik ez zituela bermatzen lurralde kolektibitatearenak, ez zitekeela hain erraz makurtu prefetaren eskaintza pozotura... Eta orain, iragar zitekeen bezala, auzapez batzuek beren dudak agertu dituzte. Hain zuzen, hiri handienetakoei ez zaie bidezkoa iruditzen egitura horren antolaketa, eta gobernaezina dela uste dute.

Anitzek ez badute onartu nahi ere, eta auzapez horien kontra oldartu badira ere, erreakzio hori logikoa da. Jean-Jacques Lasserrek berriki Berria egunkarian erran duena ere kontuan hartzekoa da: "Ez da lurralde elkargotik hurbil. Lurralde elkargotik anitzek botere gehiago du zerga sistema eta eskumenen aldetik. Ez da egia errate hiri alde elkargoan eskumena automatikoki bilduko direla". Are gehiago, ez luke departamendua ordezkatuko: "Departamenduak bere eskumena atxiki ditzan borrokatzen ari naiz. Eta atxikiko ditu. Ez da konkurrentziarik. Departamenduak sozial arloko eskumena ditu. Herriarteko egiturak ez. Ez du nehoiz lortuko departamenduak daukan zerga sistema".

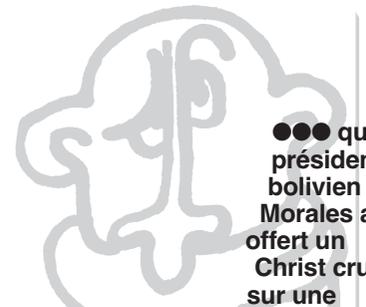
Batera-k dio NOTRe legeak aurreikusten duela 2020rako aldatuko dela gobernatze modua. Eskumena gairekin ere itxaropentsu daude batzuk. Frantzia ezagututa, eta Las-

serrek berak aitoritzen badu, sinegarria ote da pentsatzea bilakaera hain positiboa izanen duela egitura horrek?

Adostasuna bazegoen Lurralde kolektibitatearekin. Prefetak desadostasunaren hazia erein zuen, egin zituen proposamenekin. Estrategia berri batekin Lurralde kolektibitatearen alde segitzeko ordez, proposamen horiek onartu dira, eta horrela desadostasuna landare bihurtu da, Ipar Euskal Herriaren ezagupen aukera ttipiena arriskuan ezarritz. Prefetak bere helburua lortu du. Azken urtean batzuek kritikatu dute lurralde kolektibitatearen alde "tematzea", bide hori agortua zela

Adostasuna bazegoen Lurralde kolektibitatearekin. Prefetak desadostasunaren hazia erein zuen, egin zituen proposamenekin.

ulertarazi nahiz bezala. Eta beraz, onartu behar zen, eskatzen zena baino anitz maila apalagoko eta dudako etorkizuna izanen zuen egitura bat. Orain, egitura hori bera arriskuan dagoenean, sekulakoa galduko bagenu bezala erreakzionatu da. Eskaera baten ezetzaren ondotik, eskaera apalagoarekin konformatzeak eragiten du eskaera apalago horren defendatzaile sutsu bihurtzea. Eta gero, proposamen oraino apalagoa baikortzat jotzea? Beharbada alderantzizko bidea egin beharko litzateke. Lurralde kolektibitatearen ezezkoaren aitzinean, indarrak biltzen hasi are proiektu ausartago bati begira: independentzia mintzatzen hasiz batetik, eta gure erakundeak eraikiz bestetik. Garbi da Frantziatik ukapena baizik ez dela jinen, deblauki izan edo mozorroturik izan. Eta prefetaren prosamenari bidea irekitzea gure zapalkuntzan sakontzea da, gure herriaren etorkizuna Frantziako estatuak zedarritzen dituen aukeretara mugatzea. Hesi horietatik ez daitete askatasunik etor. Zergatik ez hasi Euskal Herriaren independentziaren proiektuaz gogoetatzen, Ipar Euskal Herriatik ere, eta Ipar Euskal Herriko herritarrei euskal estatua irudikarazten?



●●● que le président bolivien Evo Morales ait offert un Christ crucifié sur une

sculpture en bois en forme de faucille et de marteau au pape François lors de sa tournée en Amérique latine. Heureux qui communiste a fait un beau voyage...

●●● que dans sa recherche de sa popularité écornée, Erdogan bombarde non seulement les bases de l'Etat islamique en Syrie, mais aussi celles du PKK kurde en Iracq. Après le P, le KK.

●●● que la presse anglaise dévoile un film secret de 1933 montrant le prince Edward (futur Edward VIII), sympathisant nazi notoire, enseignant le salut nazi à la reine mère, à la petite Elisabeth et à sa sœur. Leurs Heiltessees vous saluent bien.

●●● qu'alors qu'il y a peu, ils prêchaient le libéralisme le plus débridé, les agriculteurs de la FNSEA, devant la chute des cours, réclament à présent l'intervention de l'Etat pour garantir les prix et la régulation des marchés. Cochon qui s'en dédie.

●●● et attristé qu'avec un taux de naissance faible et seulement 14,2% de 14-29 ans, le Pays Basque Sud soit le pays d'Europe où le nombre de jeunes est le plus faible. Erection piège à con!

●●● que, grande première, alors qu'une pastorale sur Pierre Lhande écrite par un spécialiste du genre était prête, les responsables aient choisi une version écrite en français et traduite en euskara pour l'occasion. Traductor traïdor.

●●● qu'un spectateur étourdi de la pastorale de Sauguis croisant l'évêque Aillet en calotte violette et soutane sous le cagnard, lui demande s'il est acteur de la pastorale. En voilà un qui mérite une bénédiction orbi étourdi.

●●● que pour recaser une journaliste de radio France dont le poste était supprimé en Corrèze, Hollande obtienne la création d'un poste à *France Bleu Pays Basque*. Puisqu'on vous dit qu'il redresse la courbe du chômage!



Hiruak bat

Il est celui qui éclaire les débats institutionnels au sein de Batera. Elu municipal de Macaye, Nicolas Blain suit au quotidien et analyse les travaux du parlement et Dieu sait si depuis trois ans on fait et on défait le fameux mille-feuilles français. Cette contribution ouvre le débat dans Enbata.



● Nicolas Blain

A la veille de la manifestation de novembre 2013 à Mauléon au son des makila, Jean-Marc Ayrault premier ministre de l'époque, écrit au président du Conseil des élus du Pays Basque afin de lui notifier deux points importants:

- fin de non-recevoir au projet de Collectivité territoriale à statut particulier
 - accord de principe sur une évolution institutionnelle dans le cadre du droit commun.
- Mi-juin 2014, la loi NOTRe (Nouvelle Organisation du Territoire de la République) est présentée en Conseil des Ministres. Elle fixe des grands objectifs de départ, qui ne seront pas tous portés jusqu'au bout du débat parlementaire mais liste déjà des grands enjeux: suppression de la clause de compétence générale pour les départements et régions, renforcement des intercommunalités et des régions...

Le préfet entre en jeu

Après la période électorale, (municipales en mars puis européennes en mai) c'est le 27 juin que le préfet présente différents scénarios d'évolution pour le Pays Basque. De l'organisation associative actuelle avec le maintien du Pays, à une fédération d'intercommunalités sous la forme d'un syndicat mixte, à une intercommunalité unique.

Après la coupure de l'été, le Conseil des élus en assemblée générale de septembre 2014 décide d'explorer le scénario de l'intercommunalité unique. En effet, un large consensus existe pour considérer la structure du Pays au format associatif complètement dépassée et l'hypothèse du syndicat mixte a déjà été longuement étudiée en 2011 par le biais de l'expertise de l'époque. Sur ce statut de fédération d'intercommunalités, aucun changement des textes législatifs ne justifie le fait

de réétudier ce scénario.

En décembre 2014 un premier texte de la réforme territoriale porte création de 13 régions administratives en lieu et place des 22 actuelles. Dans notre cas, cela se traduit par une région qui comprend l'Aquitaine, le Limousin et le Poitou-Charentes.

En janvier 2015, Batera s'engage sur le scénario de l'intercommunalité unique, seule hypothèse de travail intéressante dans l'objectif de l'obtention de la Collectivité territoriale à statut particulier.

En mars 2015, le Conseil des élus met en place un groupe de travail composé de délégués des 10 intercommunalités actuelles. Ce dernier travaillera avec l'aide des juristes du cabinet Acadie et Pau droit public. Il se réunira lors de séminaires à plusieurs reprises. Dans un premier temps, son travail consiste à établir un diagnostic de l'intercommunalité en Pays Basque, qui fait quoi, à quel niveau se gèrent les compétences principales, comment est organisée la gouvernance locale... Ensuite le travail portera sur la faisabilité de la mise en commun des compétences et de la fiscalité.

Le 1^{er} juillet 2015, le Conseil des élus se réunit pour procéder au rendu des travaux du groupe de travail. Il apparaît que le scénario de l'intercommunalité unique est souhaitable mais aussi faisable.

Vote de la loi NOTRe

En parallèle à toute cette réflexion, la loi NOT-

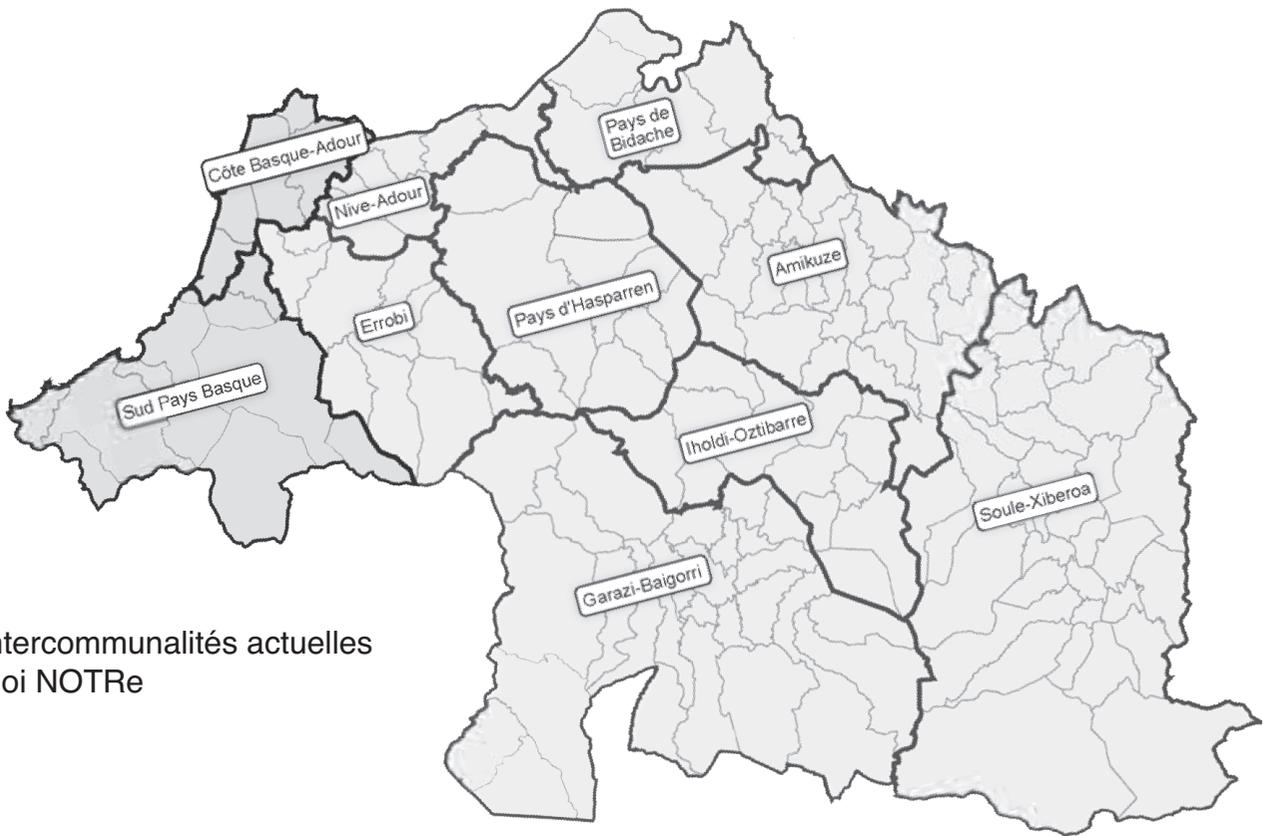
“ Nous sommes face à un grand défi pour structurer pour la première fois une institution sur le territoire du Pays Basque et à la fin de la séquence actuelle, nous aurons un panorama institutionnel pour les 30 ou 40 prochaines années

Re poursuit son chemin entre Assemblée Nationale et Sénat. De profonds désaccords entre les deux chambres font surface et la Commission Mixte Paritaire (CMP) des deux chambres devra se réunir pour trouver un accord entre les deux versions du texte. Si les amendements au texte à l'Assemblée Nationale prévoyaient un temps l'élection au suffrage universel direct pour toutes les intercommunalités dès 2020, les élus du monde rural, en particulier des petites communautés de communes, sont montés au créneau et la CMP a eu raison de la proposition. Toutefois, dans le texte finalement adopté le 16 juillet, un certain nombre d'orientations persistent: renforcement des régions et de leurs compétences, affaiblissement des départements même s'il est moindre qu'initialement prévu et renforcement des intercommunalités. Concernant le suffrage universel direct, il n'est pas exclu qu'il revienne dans le débat ces prochaines années et qu'il soit proposé pour les Communautés urbaines.

Franchir le pas de la reconnaissance institutionnelle

Au-delà de cet historique non exhaustif, ce qu'il faut retenir est que la situation actuelle est particulière. Nous sommes face à un grand défi pour structurer pour la première fois une institution sur le territoire du Pays Basque et à la fin de la séquence actuelle, nous aurons un panorama institutionnel pour les 30 ou 40 prochaines années. Alors toute la ques-





Les 10 intercommunalités actuelles avant la loi NOTRe

tion est de savoir si l'on veut réellement franchir le pas de la structuration et de la reconnaissance institutionnelle du Pays Basque ou si nous entendons rester avec un territoire morcelé, noyé dans une région élargie. On le sait, le défi est de taille mais les difficultés qui peuvent subsister en matière de gouvernance entre 158 communes, de répartition des compétences entre les territoires qui composent l'intercommunalité ou encore de solutions à imaginer pour garder une certaine proximité sont autant de problématiques qui se posent aujourd'hui dans toutes les intercommunalités de l'Hexagone. Une aubaine pour nous puisque le Pays Basque, dans le débat actuel, ne se place plus sur une demande de statut particulier mais souhaite répondre aux enjeux du moment tout comme tous les autres territoires hexagonaux.

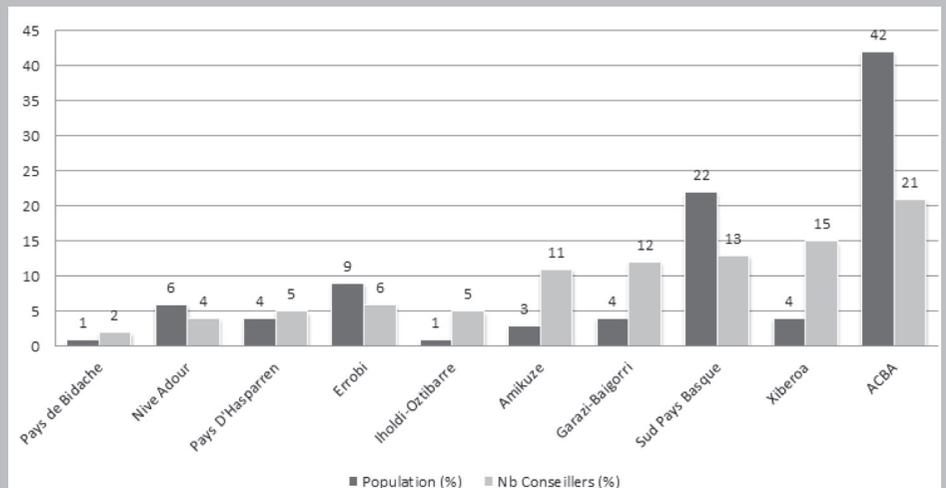
Prochaines étapes

Dès la rentrée, le préfet proposera un périmètre pour organiser l'intercommunalité. Cette proposition portera sur un EPCI unique pour l'ensemble des 158 communes du territoire. Suite à cette publication, les intercommunalités et les communes auront une période de deux à trois mois pour se prononcer sur ce périmètre. Toujours dans la phase consultative, le préfet enverra la proposition à la Commission Départementale de Coopération Intercommunale (CDCI) pour recueillir son avis dans les 3 à 4 mois suivants. Selon la durée de cette phase de consultation, vers mars 2016, le préfet saisira les conseils municipaux pour délibérer à propos de la création d'une intercommunalité unique pour la Pays Basque. Si l'avis est favorable, l'EPCI serait créé en juin 2016 pour une mise en application au 1er janvier 2017.

232 délégués

Le Conseil des élus a mis en place un groupe de travail, composé d'élus désignés par chacune des 10 intercommunalités actuelles (Groupe d'Hasparren) avec l'appui technique du Cabinet Acadie et deux experts, MM Gourdou et Massias, spécialistes de droit public à l'Université de Pau. Pour rendre faisable l'EPCI unique, les experts préconisent une gouvernance qui cherche à tenir compte de la représentativité pondérée des différents territoires. S'il y a création d'un EPCI à partir de 158 com-

munes, le cadre réglementaire imposera la mise en place d'un Conseil communautaire de 232 membres où les élus des petites communes seraient sur-représentés. Pour corriger le déséquilibre de représentation entre territoires et population, le Cabinet préconise la mise en place d'une Commission permanente de 60 élus, instance exécutive de la Communauté Pays Basque dotée de pouvoirs délibératifs délégués par le Conseil communautaire et dont la composition repose sur la représentation démographique.



Répartition des 232 conseillers prévus pour l'EPCI unique au prorata de la population (%). (en noir : la population, en gris : les délégués)



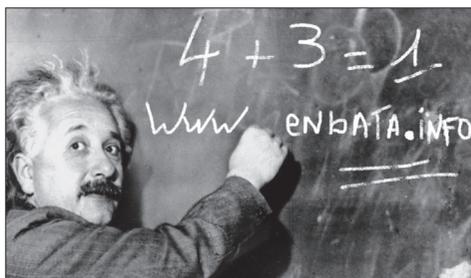
Communauté Pays Basque Nord

Antton Curutcharry, conseiller municipal abertzale de Baigorri, a fait partie du groupe d'élus des dix intercommunalités du Pays Basque et du Conseil des élus qui ont planché, au cours du premier trimestre 2015, sur les tenants et aboutissants d'un EPCI unique. Il nous dit en quoi ces réflexions ont été utiles.



● Antton Curutcharry

Après un périple de deux ans, la loi fixant la Nouvelle Organisation Territoriale de la République (loi NOTRe) a été validée le 16 juillet par l'Assemblée Nationale et par le Sénat. Retenons-en quelques idées simples. Le Big Bang institutionnel et territorial annoncé par le gouvernement n'a pas eu lieu, mais il faut mesurer la portée dans le temps des évolutions actées dans ce texte. Un mouvement de réforme territoriale est amorcé qui va changer le visage institutionnel de la France, permettant des évolutions différenciées. Si les Conseils départementaux sauvent leur peau, leur effacement, plus lent que prévu, semble enclenché. Du côté du bloc communal (communes et intercommunalités), les intercommunalités montent en puissance, se voyant attribuer de nouvelles compétences.



L'info continue sur
www.Enbata.info

Le fait même de les contraindre à une "taille minimale" de 15 000 habitants (sauf exceptions) les transforme et oblige les élus de nombreux territoires à regarder au-delà de leur champ de vision actuel : il va falloir fusionner pour parvenir au seuil démographique légal.

Consensus sur la collectivité territoriale

C'est l'une des raisons qui a poussé les élus des 8 communautés de communes et des 2 communautés d'agglomération du Pays Basque à se réunir : comment, avec qui fusionner ? Faut-il fusionner ? Questions délicates, qui avaient suscité, entre 2011 et 2013, avant même l'impératif légal, des remous, notamment chez les élus de Basse Navarre. La question, cette fois, est d'une autre dimension car le mouvement de réforme engagé en France arrive, en Pays Basque Nord, au moment où la revendication institutionnelle pour structurer notre territoire est au plus haut. Le consensus autour de la collectivité territoriale à statut spécifique a contraint le gouvernement à sortir du bois pour faire une proposition qui n'est, bien entendu, pas celle que nous revendiquions, mais celle d'une intercommunalité unique. Bref, on ne fusionnerait pas à 2 ou 3, mais à 10 : d'Hendaye à Barcus, de la petite interco d'Oztibarre-Iholdi (3 750 habitants), à la grosse agglomération bayonnaise (122 900 habitants). Tout le Pays Basque Nord réuni en un seul et unique EPCI (Etablissement Public de Coopération Intercommunale). La proposition gouvernementale suscite des doutes et des interrogations, mais elle prend un relief inédit : l'Etat propose aux Basques, pour la première fois de leur histoire, de se structurer au sein d'une entité unique, reconnue par lui et promue à un bel avenir puisqu'il a même été question, un temps, dans la loi, d'élire les représentants des EPCI au suffrage universel direct. Le Pays Basque Nord reconnu, une seule gouvernance pour 158 communes, un budget propre et des compétences propres ! Ne manque que le suffrage universel et l'EPCI deviendrait de facto une collectivité territoriale.

Le Conseil des élus s'empare de la proposition. Aidé des experts du cabinet Acadie et des juristes universitaires Gourdou et Massias, il se met au travail pour lancer la réflexion commune. Entre décembre 2014 et juillet 2015, les élus des 10 intercommunalités et du Conseil des élus se

“ Un Pays Basque uni peut devenir une communauté urbaine : plus puissante, plus intégrée. Sa voix porterait dans l'immense nouvelle région. Là se trouve bien la clé.

retrouvent à Bayonne et à Hasparren pour plancher sur le sujet. Participer aux rencontres d'Hasparren durant ce premier semestre 2015 nous a permis, pour la première fois, d'envisager concrètement ce que serait une entité unique. De réfléchir sur l'exercice des compétences, sur la proximité, la solidarité entre Côte et Intérieur, les finances et la fiscalité, sur les relations entre une entité unique Pays Basque et les communes.

Une communauté urbaine puissante

Au vu de l'assistance (présence, à chaque fois sauf la première, des élus des 10 EPCI du Pays Basque), il est difficile de démentir l'intérêt porté par les élus à ce travail. Ils ont été au rendez-vous. Même les plus sceptiques furent assidus. Qu'il y ait aujourd'hui, de la part de certains collègues, notamment dans l'Acba, des doutes et des craintes sur la constitution concrète de la Communauté Pays Basque Nord, cela est tout à fait concevable. L'EPCI unique pour le Pays Basque Nord n'est ni la solution parfaite, ni celle que l'on attendait. La structuration à 158 sera compliquée, longue et difficile, personne ne peut le nier. Mais que ces élus dubitatifs ne rejoignent pas le mouvement général qui s'engage est difficilement envisageable si l'on se pose la question différemment : quelle est l'alternative sérieuse ? Structurer le Pays Basque en 3 ou 4 EPCI qui seraient fédérés autour d'un grand syndicat intercommunal ? Serait-ce plus simple que "le monstre" que l'on créerait avec un EPCI unique ? Plus efficace, plus lisible ? Cela répondrait-il à la revendication institutionnelle ? Un syndicat n'a pas de compétence propre et fait uniquement ce que les EPCI adhérents veulent bien lui laisser faire. Ne s'agirait-il pas alors d'une solution pour enterrer la revendication institutionnelle ? Que deviendraient les nouveaux grands EPCI ruraux : beaucoup de communes, aucun poids démographique... Un Pays Basque uni peut devenir une communauté urbaine : plus puissante, plus intégrée. Sa voix porterait dans l'immense nouvelle région. Là se trouve bien la clé. Et une partie de la solution est entre les mains des 5 communes de l'Acba, car nombre d'élus de petites et moyennes communes ont déjà intégré le fait que le panorama actuel allait changer, certains sièges disparaître et que le Pays Basque avait tout à gagner en se structurant en une seule entité. L'agglomération capitale doit assumer le rôle historique qui lui est dévolu et prendre à bras le corps la part qui lui incombe dans la constitution de notre future maison commune, la Communauté Pays Basque Nord.



Lehen urratsa irabaztera goaz

Datozen hilabeteak hil ala bizikoak izanen dira herri elkargo bakarren egitasmoarentzat. Kontrakoez ohiko mamuak ateratuko dituzte. Aldekoei dagokie herrietako hautetsien eta iritzi publikoari argibideak ematea, beldurrak uxatzea eta konbentzitzea. Hona Jakes Bortayrouk marrazten duen bide orria helburu hori lortzeko.

Zaila da jakitea zer den ACBA-ko lau auzapezen benetako asmoa. Ba ote duten lauek asmo bera. Zerbait eraiki nahi duten ala soilik zerbait oztopatu nahi duten. Iritziz aldatzen ahal diren ala betiko jarrera irmoa duten. Dena den argi da Ipar Euskal Herriaren egitura instituzionalari buruzko bataila erabakigarria hasia dela. 12 hilabeteren buruan modu batez edo bestez trenkatua izanen da. 12 hilabete baino lehen, Iparraldeko herri kontseilari guzietan beren boza eman beharko dute prefetak formulatuko duen proiektu zehatz bati buruz. Urteetako borroka eta mobilizazioen ondotik, tartean promesak, esperantzak, hitz jateak eta etsipenak, urrats konkretua emateko aukera eskueran dugu. Ezin huts egin beraz eta bataila irabazteko prestatu behar. Bataila ideologiko eta politikoa jendea informatzeko, uzkur direnak konbentzitzeko. Egiazko bataila zeren eta, ACBAko lau auzapezen agerraldiak erakutsi bezala, Iparraldeko ezagupen eta antolaketa instituzionalaren aurkariak baitira. Horiek ez dute proiektu borobildurik behar. Aski dute batzuen eta besteen kezka, beldurrak eta mamuak iratzartzea, herri elkargo bakar baten erakuntzak behar dituen adostasun eta borontate azkarra izorratzeko. Erne egon beharko da beraz eta atera daitezkeen kontrako argumentuei, egia ala gezurrak izan, erantzun egokiak eman.

Bateraren mobilizatzeko lana

Alde horretatik lau auzapezen ateraldia mesede bat izan dela pentsa daiteke, kartutxo batzuk erre baitituzte. Eztabaida eskasa, erabakiak tarrapatuta hartzeko beharra, proposamen alternatiboa baztertu izana, horiek orok ez dute funtsik, fede txarrekoak dira eta soilik azken 6 urteetan gai horretaz inongo axolarik erakutsi ez duena tronpa lezakete. Alabainan, 2009tik hona, Iparraldeko gobernantza etengabe landu du Hautetsien kontseiluak eta horretarako diru frango gastatu eta bilkura andana antolatu, ahantzzi gabe, jendaratea mobilizatu duten Baterako ekimen guztiak. Halaber, herri elkargoak bilduko lituzken sindika misto edo

polo federatzaile oro aztertu eta baztertuak izan ziren 2011/2012ko epealdian, konplikatuak eta ahulegiak zirelakoan.

Gainera hipotesia hori berpiztu nahi dutenek errealitate bat uzten duten ilunpean : gaurko herri elkargoen mapa fini da ! Alternatiba ez da herri elkargo bakarra ala gaurko 10 horien federazioa baizik eta legeak behartzen duen herri elkargoen ber antolaketaren baitan Iparraldeko bat sortzea ala hiruzpalau, bigarren fase batean elkarlanean has litezkeenak. Hor da koska : zein izan daitezke hiruzpalau horiek? Zeren eta noren interesak bermatuko lituzkete? Baxe Nafarroako herri elkargo bakarraren inguruko eztabaida situak gogoan izanik, nork pentsa lezake mapa alternatibo horrek adostasun zabala lortuko lukeela ? Eta ondotik tentsioen artean sortu entitate berri horiek federatzeko gaitasuna luketela ? Benetan Ipar Euskal Her-



Jean Gourdou et Jean-Pierre Massias, professeurs de droit public.

ri mailako trena instituzionalari begira ez dago lau auzapezek proposatzen duten bidean alternatiba sinesgarriak.

Lehenik iritzi kontsultatiboa

Ondoko hilabeteetako egutegi eta bide orria finkatua da eta eragile guzietan horien barnean kokatuko dira : NOTRe lege berriki onartuz gero, prefetari doakio mapa berri bat mahai gainean jartzea. Honek argiki erran du Ipar Euskal Herri-rako elkargo bakarra proposatuko duela. Ondoko hiruzpalau hilabeteetan herriko etxeek eta herri elkargoek perimetroari buruz iritzi kontsultatiboa

“ Herri elkargo berrien polo federatzailea benetan nahi dutenek ala soilik Iparraldeko herri elkargo bakarra oztopatu nahi dutenek lehen momentutik jokatu beharko dute, prefetak proposatutako perimetroa ez dela egokia argumentatuz eta mapa alternatiboa proposatuz.



● Jakes Bortayrou

jakinarazten ahalko dute. Ondoren CDCI (Departamenduko Herrien arteko kooperazio batzordea) bildu eta haren iritzia entzuten du prefetak, herriko kontseilu guzietan 2016ko udaberrian bozkatzeko proposamen definitiboa finkatu aitzin. Herri elkargo berrien polo federatzailea benetan nahi

dutenek ala soilik Iparraldeko herri elkargo bakarra oztopatu nahi dutenek lehen momentutik jokatu beharko dute, prefetak proposatutako perimetroa ez dela egokia argumentatuz eta mapa alternatiboa proposatuz. Etapa hori galduz gero, presioa eginen dute herriko kontseiluak bozkatzeko momentuan.

Parean Ipar Euskal Herriko elkargoa nahi duten eragile desberdinek ere argi dute bide orria : proiektuaren eragingarritasuna lantzen segitu, hautetsiak eta herritarak informatu, eztabaidan inplikatu eta mobilizatu. Bere aldetik, Baterakoko sarea antolatzen

eta mobilizatzen hasia da. Sartzean bertan mobilizazio handia finkatua da, urriaren 24an, “Lurralde eta hizkuntzarentzat estatutu bat” lelopean. Ondotik herriz herri ibiliko den informazio karabana antolatuko da ideia azkar batzuen jendarteratzeko : Iparralde ezagutzeko tenorea dugu, gure lurraldea indartsuago eta solidarioago izateko, gobernatzeko egitura lortzen ahal dugu. Ez dezagun huts egin ! Udako lagunarteko giroa baliatu beharko da gaia hedatzen hasteko eta denak indar berriturik, sartzean prest izanen gara aspaldidanik aldarrikatzen dugun Iparraldeko instituzionalizatzearen lehen urratsa irabazteko.



Arrestations à Ossès de cinq personnes dans une opération française et espagnole contre ETA les 7 et 8 juillet et mobilisations de soutien.

Martinen kronika

Paradoxes, intox et réalités !



Dans ces mêmes colonnes, il y a quelques mois je soulevais nombre de difficultés que portait en elle la proposition du préfet d'évoluer vers une Communauté urbaine ou d'agglomération pour enfin trouver une réponse institutionnelle pour le Pays Basque.

Au premier rang desquelles, la gouvernance du territoire qui verrait la mise en place d'une assemblée de plus de 200 personnes et un bureau qui pourrait en comprendre plus de 60. Cela bien sûr selon les dispositions du code général des collectivités territoriales en vigueur.

A ce moment-là, on pouvait légitimement espérer que le législateur se pencherait sur la question de la représentativité pour mieux la faire correspondre aux multiples situations qui vont voir le jour dans l'Hexagone suite aux regroupements des régions. A ce moment-là, on pouvait imaginer que l'élection au suffrage universel viendrait répondre de façon logique aux problématiques de l'intercommunalité !

Mais cela c'était sans compter sur les vieux conservatismes toujours à l'œuvre dans ce pays et dont la base arrière est solidement installée au Sénat ! Il est toujours urgent de ne rien faire et de poursuivre inlassablement la vieille habitude qui consiste à empiler tous les dispositifs sans jamais avoir le courage de bouleverser quoi que ce soit dans l'édifice ! L'expertise entamée, en septembre 2014, au Conseil des élu-es a cependant amené des propositions qui malgré cet état de fait, pourraient permettre d'envisager des solutions intéressantes dans le cadre de la période transitoire d'ici à 2020.

L'idée qui est soumise à la réflexion du territoire est la suivante : le choix d'une Communauté urbaine (CU) semble le plus judicieux car c'est celui qui permet la meilleure dotation financière de l'Etat, celui qui confère de facto le plus grand nombre de compétences, celui qui permet d'être associé aux choix stratégiques de la grande région et ferait du Pays Basque sa deuxième entité après la métropole bordelaise.

Cela donne à réfléchir et cela, alors même que l'étude n'est pas terminée et qu'il convient d'approfondir le bloc de compétences, la gouvernance et la fiscalité pour parvenir à une copie suffisamment claire pour être présentée à tous les Conseils municipaux qui seront décisionnaires en bout de course ! Il s'agira, n'en doutons pas, d'être imaginatifs, de mettre en place un pacte pour que cela puisse fonctionner, de prendre en compte de façon efficace toutes les réalités des actuelles communautés de com-

munes ou d'agglomérations.

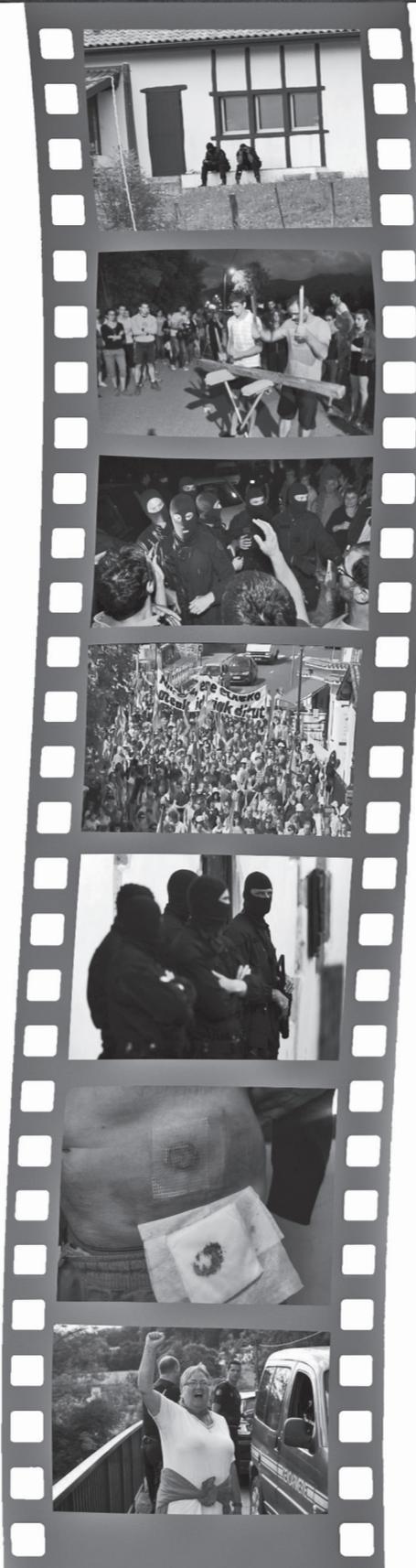
Ce travail est conséquent, mais indispensable si l'on veut examiner l'ensemble des possibilités qui s'offrent à nous dans ce moment si particulier pour l'avenir du Pays Basque. Sous la nouvelle présidence de Jean-René Etchegaray, c'est à une très large majorité que le Conseil des élu-es s'est donné les moyens de poursuivre la réflexion.

Quelques voix depuis tentent de ramener dans le paysage des options fédératives qui consisteraient à créer un syndicat regroupant plusieurs intercommunalités. Outre que ces dispositions ont été rejetées précédemment, elles n'apporteraient aucune valeur ajoutée à l'organisation territoriale puisqu'elles reposeraient sur le très faible socle de compétences qui nous connaissons déjà aujourd'hui ! La dépendance au pouvoir régional serait forte et la capacité du territoire à négocier dans sa globalité totalement nulle ! Il s'agirait d'une sorte de syndicat de copropriétaires, qui décideraient ensemble comment on gère les parties communes...

Cette solution traîne depuis plusieurs mois dans certains cartons. En fait une sorte de plan B qui dessine les contours d'un grand territoire avec l'addition de quatre entités qui auraient vocation à s'allier (ACBA, ASPB, Errobi, Nive-Adour). Cela constituerait plus de 50% de la représentation du futur syndicat intercommunal... L'histoire ne dit pas ce qu'il adviendrait du reste, en fait cela ne doit pas être la préoccupation majeure des promoteurs de cette idée !

Il faut bien comprendre que si le processus enclenché ne parvient pas à son terme avec la volonté affirmée de rechercher LA solution institutionnelle la moins péjorative avec les moyens dont nous disposons, nous renoncerons à toute existence juridique du Pays Basque pour quelques décennies supplémentaires.

Passer d'une Collectivité territoriale à statut particulier pour accepter l'idée d'un EPCI n'a pas été évident pour beaucoup d'entre nous, qui militons depuis toujours pour une reconnaissance institutionnelle du Pays Basque. Mais nous voyons là, si la possibilité se confirme et si nous parvenons à en convaincre la majorité des conseillers municipaux, une solution alternative qui permettra au Pays Basque de se construire un avenir solidaire et commun. Les événements de ces dernières semaines, démontrent que le chemin ne sera pas vraiment pavé des meilleures intentions, et que comme on nous l'a prédit, le plus grand danger qui guette n'est pas forcément extérieur.





Ne laissons pas passer le train...

Depuis qu'en novembre 2013, un courrier du premier ministre Ayrault avait fermé la porte à la revendication d'une collectivité territoriale à statut spécifique pour Iparralde qui fait pourtant l'objet d'un consensus inédit parmi les élus, l'idée d'un EPCI unique fait son chemin. Juliette Bergouignan, à l'instar de Jakes Bortayrou (lire en page 7), souligne les avantages de ce schéma d'organisation territoriale pour les trois provinces.

C'est jeudi 16 juillet dernier que le parlement a adopté la loi NOTRe (Nouvelle Organisation du Territoire de la République).

Une grande simplification de l'organisation du territoire avec suppression du "mille feuille", superposition de strates administratives propre à la France, nous était annoncée. Des régions de taille européenne, à forte autonomie, la suppression des départements et un renforcement des communautés d'agglomérations étaient au menu initial. A l'arrivée, on est loin du compte :

- même si elles ne disposent plus de la compétence générale, les assemblées départementales existent toujours et finalement leurs compétences ne sont pas exclusivement limitées au domaine social, même si cela reste leur attribution essentielle.

- la loi de décembre 2014 a défini les 13 grandes régions. Malgré leur grande taille, elles ne rivaliseront pas avec certaines régions européennes, telles qu'Euskadi ou les lander allemands en budgets et capacité à faire. L'Aquitaine a intégré le Poitou-Charentes et le Limousin.

- le nombre d'EPCI ou (Etablissements Publics de Coopération Intercommunales, communautés de communes ou communautés d'agglomération) sera considérablement réduit.

- des métropoles sont mises en place.

Globalement, l'impréparation de la loi (élection des conseillers départementaux avant d'avoir défini les compétences qu'ils auraient à exercer) a abouti à des tergiversations et au bout du compte, on n'a pas vraiment simplifié l'organisation administrative de la France, les lourdeurs dans les prises de décisions restant un handicap, comparé aux pays voisins.

Et Iparralde dans ce nouveau paysage ?

En novembre 2013, le premier ministre, dans un courrier adressé au Conseil des élus, a apporté une réponse négative à la demande de collectivité territoriale, solution la plus simple (article 72 de la constitution) et la plus démocratique (élection au suffrage universel) soutenue par une large majorité de la population et d'élus locaux, et dans laquelle le Pays Basque aurait exercé toutes les compétences du département et certaines de la région sur son territoire.

En juin 2014, le préfet, dans le cadre de la loi NOT-

Re, propose aux élus du Pays Basque, comme à ceux des autres territoires, une réorganisation diminuant le nombre de communautés de communes. Deux options sont envisageables :

- soit, de façon arbitraire, le préfet fera passer de 10 à 3 ou 4 le nombre de communautés de communes ou d'agglomérations d'Iparralde représentant au moins 15.000 habitants. Celles-ci pourront se fédérer au niveau du Pays Basque, mais il leur faudra l'unanimité des votes pour adopter des décisions. Autant dire qu'il sera très difficile de mener à bien un projet de territoire dans ces conditions.

- soit les communes choisissent une formule intégrée, dans laquelle les actuelles communautés des communes disparaissent au profit d'un EPCI unique, sous forme de communauté d'agglomération ou bien de communauté urbaine.

A l'heure où Nice a adopté la formule de l'EPCI unique incluant l'arrière pays et le parc du Mercantour, quatre élus de l'agglomération Acba refusent d'aller plus avant dans l'étude de la faisabilité d'une EPCI unique pour le Pays Basque*.

Que craignent-ils? De perdre leur indemnité? De voir l'intérieur du Pays Basque définir avec eux une politique de territoire plus cohérente qu'aujourd'hui? C'est extraordinaire de refuser une étude de faisabilité, d'autant que la loi changera, de toutes façons, les contours actuels des intercommunalités.

Quant à prétexter qu'ils sont emmenés à marche forcée vers une EPCI unique, c'est un peu fort! Depuis quatre ans, accompagnés par des juristes, toutes les formules administratives possibles de représentation du Pays Basque ont été étudiées au Conseil des élus et au Conseil de développement.

Elles ont mis en évidence les limites de l'association ou fédération de communautés des communes en février 2012 (appelée syndicat mixte à l'époque). Celle-ci ne permet pas de définir des politiques efficaces et cohérentes au niveau du territoire. Certains des élus signataires étaient présents en février 2012 et ont entendu les conclusions du travail en ateliers et l'analyse des juristes.

Dès lors, comment affirmer que tout va trop vite? Pourquoi s'opposer à une étude plus poussée permettant de répondre aux questions de gouver-

“ Au cours du premier semestre 2016, l'ensemble des conseillers municipaux des 158 communes d'Iparralde auront à voter pour une reconnaissance administrative du Pays Basque. C'est une première !



● Juliette Bergouignan

nance, de proximité et de fiscalité que se posent les élus ?

Et maintenant, que vais-je faire ?

Au cours du premier semestre 2016, l'ensemble des conseillers municipaux des 158 communes d'Iparralde auront à voter pour une reconnaissance administrative du Pays Basque. C'est une première !

Même si la proposition de vote émanant de l'Etat n'est pas celle de la collectivité territoriale qui reste l'objectif à moyen terme, l'EPCI unique sous forme de communauté urbaine permet :

- d'avoir un territoire fort, qui compte en Aquitaine, face au grand Limoges, au grand La Rochelle ou encore au Bassin d'Arcachon. Sans cela, la voix du Pays Basque sera inaudible dans la grande région.

- des financements augmentés permettant d'améliorer les conditions de vie quotidienne des habitants en matière de transport, de logement, d'emploi, d'Euskara, de culture...

- des compétences gérées solidairement entre différentes parties du territoire.

- une structure plus proche que l'actuel département pour gouverner Iparralde.

Conseil des élus, Conseil de développement et Biltzar des maires communiqueront auprès des élus. Dès cet automne, Batera organise une caravane qui passera dans chaque village informer population et élus sur les enjeux. Chacun d'entre nous doit prendre part à ce débat en dépassant les intérêts partisans. La caravane doit être accueillie dans chaque ville ou village par les habitants et les élus des communes.

Informez, sensibilisez, répondez aux craintes du changement, telle sera notre tâche pour que l'ensemble des habitants d'Iparralde comprennent ce qui se joue à l'avenir et l'importance du choix de nos élus au printemps 2016.

* Lire page 10.



Acba : pas de pensée unique

Quatre maires s'opposent à leur président...

Elus depuis un certain nombre d'années dans nos communes respectives, nous sommes passionnément attachés à titre divers au Pays Basque, à son identité, à sa culture et à la place qu'il doit occuper dans nos institutions.

Fragmenté en 10 établissements publics intercommunaux, le Pays Basque doit indéniablement évoluer, s'il ne veut pas disparaître, au profit d'entités mieux organisées, plus performantes et plus attractives dans l'ensemble régional lui-même en mutation.

Nos collectivités doivent s'unir d'avantage, mieux coordonner leurs projets, définir ensemble leurs moyens d'actions, mutualiser leurs efforts.

Or, que nous a-t-on proposé le 01 juillet dernier lors de l'assemblée générale extraordinaire du Conseil des élus du Pays Basque ?

Certainement pas un projet de développement économique et social, ni même un projet humain, mais une sorte de "monstre" institutionnel composé d'une assemblée des maires de 158 membres, d'un conseil communautaire de 235 élus, d'un bureau de 60 personnes...

Bref, une gouvernance impossible, un projet inapproprié à contretemps des réformes engagées en France, des axes ambigus...

De même, le débat a été volontairement tronqué par ceux chargés de le mener, en ne proposant à la réflexion qu'un seul chemin, qu'une

seule voie, qu'un seul projet: celui de la Communauté Urbaine.

Qui plus est, cette structure devrait être mise en place tambour battant dès l'an prochain, avec des délibérations des 158 communes à partir de septembre 2015 !

La précipitation alliée à l'obligation n'est pas la voie que nous avons choisie pour défendre le Pays Basque.

On ne propose pas un avenir partagé au " forceps", on ne propose pas un destin commun sans l'accord de tous, on ne gouverne pas un territoire en s'affranchissant du temps du dialogue.

Face à cela, nous proposons un autre choix: celui de l'analyse de toutes les solutions, notamment celle de l'option fédérale à gouvernance partagée .

Cette option, évolutive dans le temps, permettrait d'expérimenter rapidement le partage de deux à trois compétences par toutes les communes, de créer le lien indispensable entre tous les élus et tous les territoires, tout en offrant des perspectives d'avenir pour une vision partagée du territoire basque.

Le président de l'Agglomération Côte Basque Adour, par ailleurs nouveau président du Conseil des élus du Pays Basque doit prendre en compte cette volonté des maires de son agglomération.

Nous lui avons fait savoir notre demande de la tenue d'un bureau spécifique dédié à cette question, et ce dans les plus brefs délais.

Emmanuel Alzuri, maire de Bidart, vice-président de l'Acba
Francis Gonzalez, maire de Boucau, vice-président de l'Acba,
Claude Olive, maire d'Anglet, vice-président de l'Acba,
Michel Veunac, maire de Biarritz, vice-président de l'Acba

...les élus abertzale le soutiennent

Dans quelques semaines, le préfet des Pyrénées Atlantiques va demander officiellement à tous les conseils municipaux du Pays Basque de donner un premier avis sur la création d'une intercommunalité unique pour le Pays Basque, en lieu et place des deux communautés d'agglomération et de huit communautés de communes, aujourd'hui existantes. Tous les conseillers municipaux du Pays Basque auront à se positionner sur cette question très importante pour l'organisation de la vie publique. En tant que conseillers municipaux abertzale des communes membres de l'Acba, nous souhaitons, par ce communiqué, apporter à notre tour, une contribution à ce débat, en expliquant pourquoi nous sommes favorables à ce projet.

Nous pensons en effet que les villes qui constituent l'Acba aujourd'hui, ainsi que l'ensemble des communes rurales et urbaines du Pays Basque, ont tout intérêt à se rassembler dans un grand ensemble Pays Basque afin de se faire entendre et pouvoir porter demain leurs projets de développement auprès d'une région elle-même très élargie et renforcée par ailleurs dans ses compétences.

Nous pensons que l'intercommunalité unique pourrait aussi offrir la possibilité de structurer, à une échelle géographique bien plus pertinente que l'actuelle Acba, des politiques publiques sur des sujets majeurs pour les habitants de notre agglomération: la mobilité, le logement, le développement économique, la qualité de l'eau, les relations

transfrontalières, la politique linguistique...

Nous pensons qu'une organisation alternative structurée autour de 3 ou 4 intercommunalités serait au moins aussi complexe à mettre en œuvre qu'un EPCI unique et qu'une structure de type fédérative, dénuée de ressources propres, de compétences et de légitimité démocratique, présenterait l'inconvénient majeur de rajouter un étage dans le mille-feuille institutionnel.

Nous pensons que la démarche engagée par le Conseil des élus visant à approfondir dans les mois qui viennent la faisabilité de ce projet, permettra de préciser en détail, un mode de gouvernance et une répartition des compétences qui respecteront au mieux, la légitime prise en compte du poids démographique de chaque territoire.

Nous pensons enfin fondamental que les communes du Pays Basque puissent, à l'issue de ce travail approfondi, se prononcer démocratiquement l'année prochaine sur la création d'une structure intercommunale qui doterait enfin le Pays Basque d'un cadre institutionnel tellement nécessaire.

C'est pourquoi, dans les mois qui viennent, nous prendrons part à toutes les initiatives visant à sensibiliser les habitants aux enjeux de ce projet et nous ferons en sorte de partager dans le dialogue avec tous les conseillers municipaux et communautaires de nos communes, afin de construire ensemble les conditions d'une large adhésion à ce projet.

Marc Campandegui conseiller municipal délégué Bidart
Isabelle Charritton adjointe au maire Bidart
Peio Claverie adjoint au maire Biarritz
Regine Daguerre adjointe au maire Biarritz
Pierre Espilondo adjoint au maire Bidart
Maialen Etcheverry conseillère municipale déléguée Biarritz
Jean-Claude Iriart conseiller municipal Bayonne
Michel Poueys adjoint au maire Biarritz



Aldaketa Nafarroan

Ande Sainte-Mariek Nafarroako egoera politikoa aspaldi danik hurbiletik segitzen du. Hauteskunde kanpainako goiti beheitiak kondatu zizkigun eta, ondotik, emaitzak komentatu. Aldi hontan lau alderdiek negoziatu gobernu egitaraua aztertzen digu, baikor eta itxaropentsu.

Badu jada bi hilabete hauteskundeak pasa direla Nafarroan. Bi hilabete behar izan dute gehiengo politiko berria osatzen duten alderdiek, gobernu egitaraua eta programa mahaigaineratzeko, eztabaidatzeko eta adosteko. Bi hilabeteren buruan emaitza badator eta hunekin egindako lanaren eta adostasunaren poza. Holaxe adierazi zuten Geroa Bai, EH Bildu, Ahal Dugu/Podemos eta Izquierda-Ezkerra alderdietako ordezkariak Nafarroako gobernuan aldaketa gauzatzeko lortu akordio programatikokoaren sinadura ekitaldian. Geroa Bai alderdi bozkatuenaren burua den Uxue Barkos izanen da presidentea berria. Dударik ez balio historikoa duela izendatze horrek, aldaketarako oinarriak finkatzen dituen hein berdinean.

Esperantza guziak idekiak

Gobernu itunak badu zerikusi handia politika herrialde hortan beste molde baterat egiteko xedearekin. Esperantza guziak idekiak dira akordio orokorra hainbat oren eta egun negoziaketan ondorioa delako. Ez da akordioa talde politiko bakoitzaren programaren zatitxo bat, baizik eta lau urteetarako funtsezko aldaketarako akordio bat. Akordioak 614 neurri zehatz dauzka gobernu programan finkatuta eta gizarte politikak eta enpleguaren sortzea bultzatuko ditu bereziki. EH Bilduko Adolfo Arai-zek azpimarratu nahi izan du etorkizuneko oinarri irmoak ezartzen dituela gobernu itunak eta berehala programa martxan jarriko dutela, hainbat beharri zuzen erantzuteko epe ahal bezain laburrean. Dударik ez agian etorkizuneko balio hori ezingo dela berehala ikusi eta hunki baina balorazioa eta emaitzak aski fite neurtzen ahalako direla.

Lau alderdiek amankomunean izanikan ere aldaketarako griña, akordioa kontsentsua eta eskuzabaltasunaren ondorioa izan da. Nafarroa ezberdin bat pausoz pauso eraikitzeko oinarri nahikoak ditu. Egia erran, orain arte UPNk hain gaizki eta txarki kudeatuarena hobetzeko bihurtzea da gobernu akordio berria. UPNk ipar orratz gisa zituen desoreka soziala eta gatazka identitarioa itzulipuru-

dikatzeko balioko du ere gobernantza berriak, Nafarroako jendarte guzientzat aro berri bat zabalduz. Inbestidura eguneko diskurtsoetan nabaritu da nun zegoen iraganeko eskema eta diskurtsoa eta nun gaurkotatzen eta gerorako proposamen zehatzak. Esparza UPNko burua eta Uxue Barkos lehendakari berriaren arteko debate biziak ezinago argi erakutsi zuten ebidentzia hori. Nafarroako historiako lehen presidente euskaldun eta abertzalearen izendapenak hasten du etapa bat eta ondorioz idekitzen dio atea aro berri bati, politika egiteko molde berri bati, baita elkarbizitza espazio berri bati. Iragana ikusita, ez da gutti !

Konfrontaziorako estrategiak baztertu

Ildo politiko nagusiak zerrendatuz, nafartar guzientzat eskubide zibil, politiko eta sozialak lortzea, enplegu berriak eta sustapen ekonomikoa bultzatzea, herritarren parte hartze demokratikoa eta etika politikoa praktikari emaitza aipa daitezke lehentasuneko erabaki gisa. Barkosek behin baino gehiagotan azpimarratu nahi izan du ere



Nafarroako gobernu berria Uxue Barkosen inguruan.

nafarren arteko konfrontaziorako estrategiak baztertu behar zirela eta abertzale eta ez abertzaleen arteko jendarte helduago baten lortzeak lagunduko zuela helburu politiko berriak lortzen. Geroari begirako apustu eta parioetan aipa daiteke ere nafar sozialisterei eta PSNi ideki atea, funtsean azken hunen abstentzioa izan daiteke keinu baikorra gerorako eta modelo politiko berri bat eraikitzeko nafar lurraldeko instituzio eta espa-

“ **Nafartar guzientzat eskubide zibil, politiko eta sozialak lortzea, enplegu berriak eta sustapen ekonomikoa bultzatzea, herritarren parte hartze demokratikoa eta etika politikoa praktikari emaitza aipa daitezke lehentasuneko erabaki gisa.**



● Ande Sainte-Marie.

zio ezberdinetan.

Azken finean, inbestidura eguneko bozketan, eskuin kontserbadore, españolista eta erregimen zaharren ordezkari leial diren UPN eta PP soilik dira Barkosen izendapenaren kontrako bozkara lerratu. Doi doi azpimarrat-

zekoa hari beretik ibili dela ere adierazpenetan Espainiako gobernu presidentea ordea erranez Nafarroan gertatzen ari zena albiste txarra zela eta Barkosen gobernu kide batzuk eskubideen eta askatasunaren defentsan curriculum txarra zutela. Kasik anekdotikoa eta hain mail apalekoa Madrildik entzuten den ohiko soinua...

Dударik ez da Nafarroako aginte berria hurbiletik so egina izanen dela, eta nolaz ez Ipar Euskal Herriatik eta Baxe Nafarroatik ere. Funtsean arras naturalki Uxue Barkosen inbestidura saiorat hurbildu ziren ere

Baigorriko auzapeza, Jean Mixel Coscarat, eta Betti Bidart kontseilaria. Nafarroak bere osotasunean baduke ere aire fresko eta iraunkor baten behar gorria, betiko nafar baloreak biltzen dituen kulturaren eta euskararen inguruan. Hea ba aldaketaren aireak mesedeak, onurak eta harreman ofizial normalizatuak zabalitzen dituen Ibañetako eta Izpegiko lepoen gainetik behereko nafartarrak zirimolatu arte ?

Climat, de l'incantation au "faire ensemble"



Il faudra s'habituer à vivre avec des événements extrêmes qui auparavant étaient liés aux saisons. On peut même imaginer l'apparition de période de sécheresse en Pays Basque.

Jean-Stéphane Devisse est expert en politiques climat-énergie et c'est à ce titre qu'il a participé à la publication du livre Changement climatique pour les nuls du journaliste spécialisé Olivier Nouaillas. Alors que le Tour Alternatiba pour le climat entame son 3^{ème} mois à travers l'Europe et qu'en plus d'Alternatiba Garazi (11 octobre) et Bilbo (24 octobre), une cinquantaine de villages des alternatives sont prévus à la rentrée en vue de la COP21 de Paris, il répond aux questions d'Alda sur l'urgence climatique.

Le climat et le changement qu'il est en train de connaître nous semblent une notion complexe, on confond le réchauffement global de température moyenne de la terre (notion abstraite) avec les variations de températures qu'on peut connaître entre les saisons et qu'on supporte relativement bien. Comment y voir clair ?

D'un côté la météorologie c'est le temps qu'il fait et la façon dont on le ressent, de l'autre, la climatologie considère le temps qu'il a fait et qu'il fera et les tendances évolutives du temps. Les évolutions majeures du climat pour l'instant étaient liées à des éruptions volcaniques, à la position de la terre par rapport au soleil, etc. Depuis 200 ans, cette évolution majeure est liée à l'émission de gaz à effet de serre liée à l'activité humaine.

Depuis que les relevés météorologiques existent (les années 1860), on a la présence de fortes dépressions au Pays Basque pour les mois de septembre, donnant lieu à un été indien et à des épisodes pluvieux. Ces dernières années, cette séquence n'est plus systématique comme auparavant.

La météorologie permet de voir des éléments factuels. La climatologie nous permettant de

mesurer les tendances sur les années, décennies, voire les siècles à venir.

En fait, on ne cherche pas à dire le "temps qu'il fera" mais à préciser les tendances liées à l'augmentation progressive des gaz à effet de serre dans l'atmosphère.

Les prévisionnistes travaillent sur des "analogues climatiques" et nous permettent de faire des comparaisons ou simulations d'un Pays Basque qui, avec une température moyenne mondiale de +3 ou +4 degrés, aurait les caractéristiques de ce qui existe actuellement à Porto ou à Lisbonne, voire plus au sud, (si on va au-delà des 4°C).

Il est aisé de comprendre via les "analogues climatiques" que la couverture végétale, l'élevage, l'agriculture du Pays Basque, n'aurait rien à voir avec ce qui existe actuellement sur le territoire. Le Pays Basque aura plus des caractéristiques météorologiques de ce qui existe au sud du Portugal et en Andalousie. Si les émissions se poursuivent ce sont de grandes mutations qui sont en perspectives.

La révolution industrielle avec la machine à vapeur (utilisant le charbon) a marqué un tournant. Actuellement 80% de la demande mondiale en énergie trouve une réponse via les énergies fossiles, émettrices de gaz à effet de

serre. De plus, sur le plan mondial, l'occidentalisation des modes alimentaires fait en sorte qu'on fait de plus en plus usage d'une agriculture intensive et de protéines d'origine animale. Cela entraîne l'augmentation de l'émission de méthane, un autre gaz à effet de serre puissant.

Quelles sont les conséquences concrètes de l'augmentation de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ?

On connaissait les précipitations soudaines et massives entraînant des inondations "classiques" des basses vallées de la Nive, de l'Adour et de la Bidassoa en Pays Basque.

Il faudra s'habituer à vivre avec des événements extrêmes qui, auparavant, étaient liés aux saisons ou à un grand orage et qui à l'avenir suivront une autre logique. Avec la cocotte-minute qui va monter en pression et en chaleur, il y a une "irascibilité" qui se mettra en place. On peut même imaginer l'apparition de période de sécheresse en Pays Basque.

Ce qui est en train d'arriver, les simples citoyens et les élus locaux ont parfois du mal à le percevoir.

La montée de la température moyenne du globe fait que le niveau de la mer augmente de 3,5 mm par an. Les 10 dernières années, l'océan est monté de 3 cm. En ajoutant à cela des précipitations plus abondantes, il est aisé de comprendre que des inondations plus importantes et plus fréquentes frapperont la bande côtière.

Les coûts économiques et humains (imaginer de reloger les gens de la vallée de l'Adour, etc.) seront de plus en plus élevés. Certes les assurances existent, mais certaines assurances refusent d'assurer des biens soumis à des risques d'inondations. Du côté de Bassussarry, Lahonce, etc. ça commence à être compliqué.

Tout aménagement du territoire devra prendre de nouveaux paramètres en compte pour anticiper et ne pas subir les conséquences des événements climatiques extrêmes. Nos économies se montrent très peu résilientes par rapport au changement climatique et à la crise énergétique. Il faudra donc se représenter l'urbanisme de demain en prenant en compte ces paramètres. Quand on sait que la Chine a des projets d'urbanisation, d'ici 2035, qui correspondent à des surfaces équivalentes à celles que l'Europe a urbanisées en 2000 ans, il faut agir vite.

Pour ne pas tomber dans le catastrophisme et faire face à l'effet de sidération, quelles sont les pistes qui existent ou les solutions durables à utiliser ?

Les initiatives territoriales les plus probantes que j'ai pu rencontrer reposent sur les acteurs du territoire, élus ou pas, responsables associatifs, entrepreneurs. Dans ces cas, ces forces vives mettaient en œuvre des solutions ayant pour objectif de rendre le territoire agréable à vivre pour aujourd'hui et demain, voire après-demain. Un des paramètres pris en compte était de ne pas procéder à des aménagements irréversibles à l'encontre de cette qualité de vie.

Or, si le territoire est attractif et agréable à vivre il faut des activités créatrices d'emplois



Jean-Stéphane Devisse.

pour vivre aujourd'hui et demain sur place. Si ces activités d'aménagement sont à créer, autant choisir celles qui créent l'emploi local. En moyenne, chaque ménage paie 1.000€ par an pour l'éclairage, l'eau chaude, le chauffage. Les collectivités, elles, peuvent avoir des millions d'euros mobilisés pour les dépenses énergétiques. Dans le cas de l'Hexagone, on sait que l'énergie consommée est produite ailleurs.

De plus en plus de territoires réfléchissent en fonction de ces grands paramètres : comment créer de l'emploi local, maintenir un territoire agréable à vivre en diminuant la dépendance énergétique territoriale. Pour cela, ils cherchent à voir comment en tant que communauté (collectivité, tissu d'entreprises, habitants) co-financer en ayant la gouvernance des projets d'éoliennes ou de panneaux photovoltaïques. La levée de fonds participative permet d'imposer aux banques et développeurs des projets pouvant satisfaire au mieux les besoins alimentaires et énergétiques de la population locale. Les territoires à énergie positive sont dans cette démarche (de Garazi-Baigorri à Grenoble et ses 440.000 habitants) et visent à diviser les consommations d'énergie en satisfaisant une part grandissante des besoins alimentaires et énergétiques par la production locale.

En Allemagne 53% de la puissance installée en matière de production électrique appartient aux citoyens (coopératives d'habitants et réseaux d'agriculteurs). Actuellement, dans le domaine de l'énergie, la vision, hélas, libérale, de la Commission Européenne, fait en sor-

te que l'alternative aux grands opérateurs privés viendra par la réflexion et l'organisation territoriale.

Vous utilisez la formule "il faut passer de l'incantation au faire ensemble". Qu'entendez-vous par là ?

L'incantation permet de faire rêver et de montrer que tout est possible. Le faire ensemble, lui, est très important, car il permet de réaliser des améliorations et changements de façon immédiate, au quotidien.

De nos jours, malgré l'absence de contrôle social qui existe sur internet, il faut reconnaître qu'il permet de donner un accès à l'information à un très large public. Grâce

à l'internet les informations et moyens de changer nos modes de vies peuvent être prêchés par les plus convaincus et portés à la connaissance du grand public.

Le crowdfunding ou le financement participatif, lui, permettra de plus en plus par le financement global d'accéder à la gouvernance locale de différents projets dans le domaine des énergies renouvelables, par exemple.

Un ami chercheur à Météo France et travaillant pour la Banque Mon-

diale, Stéphane Hallegatte, me disait que "malgré un accord au sommet onusien sur le climat de décembre 2015 à Paris (lors de la COP21) on n'empêchera pas l'évolution des températures de dépasser les 2°C." Mais rester autour de 2°C, c'est mieux que 3° et tout effort sincère vaudra mieux que de ne rien faire. Il faut donc se détacher du fatalisme.





Alternatiba au cœur de l'Europe

“ Il s'agit autant d'inviter les populations à mettre en route sans attendre la transition sociale et écologique que d'interpeller les responsables politiques.

Parti le 5 juin de Bayonne, le Tour Alternatiba a déjà parcouru plus de 2.500 km à travers plusieurs Etats européens, soit plus d'un tiers du total prévu. Restent donc 3.137 km avant d'atteindre Paris le samedi 26 septembre.

En près de deux mois le Tour Alternatiba a déjà permis l'organisation de 60 vélorutions, ces manifestations joyeuses en vélos dans les centres villes, mais aussi 32 conférences publiques, des concerts ou des villages associatifs, d'innombrables rencontres avec les collectifs, les associations, les élus locaux et d'innombrables interviews avec la presse régionale...

Des milliers de citoyens mobilisés sur le climat

Des milliers de citoyen-ne-s sont déjà mobilisé-e-s sur le climat partout en France mais également en Europe grâce au Tour Alternatiba.

Pour le Tour Alternatiba, il s'agit autant d'inviter les populations à mettre en route sans attendre la transition sociale et écologique que d'interpeller les responsables politiques pour agir localement et globalement à la stabilisation du climat.

C'est dans cette double perspective qu'un Pacte de transition est remis aux maires et présidents d'intercommunalités des territoires traversés et que le Tour Alternatiba a rencontré la présidente du Conseil Environnement de l'Union européenne (UE) en charge de coordonner la position de l'UE pour la COP21.

L'Union Européenne et la COP21

Depuis le 1^{er} juillet, le Luxembourg assure la présidence du Conseil de l'Union Européenne, jusqu'à la fin décembre. C'est donc lui qui représentera l'UE pendant la COP21.

Dans ce contexte, le Tour Alternatiba s'est réuni avec Mme Carole DIESCHBOURG, ministre luxembourgeoise de l'environnement. En sa qualité de présidente du Conseil Environnement de l'Union européenne (UE), en charge de coordonner la position de l'UE pour la Conférence de Paris, la ministre a rappelé qu'il reviendra au Luxembourg de "défendre, aux côtés de la Commission, la position européenne" pendant la COP21.

Le Tour Alternatiba lui a exposé ses attentes sur la présidence de l'UE à cinq mois de la COP21. Ils ont parlé notamment du niveau des ambitions de réductions de gaz à effet de serre de l'UE, des mesures concrètes qui peuvent être décidées, dès à présent, par un certain nombre d'Etats européens (par exemple le Green Growth Group qui doit se réunir en sep-

tembre) pour commencer à agir sans attendre la mise en application d'un accord mondial en 2020, des questions centrales de financement, de la structure même de cet accord mondial



Citoyens mobilisés pour changer le système, pas le climat, à Lyon.



Rencontre avec Carole DIESCHBOURG, ministre luxembourgeoise de l'environnement et présidente du Conseil Environnement de l'UE.



Vélorution en marge du Tour Alternatiba.



Tan seguro que Podemos ? (bis)

Face à l'humiliation subie par Syriza et son leader Alexis Tsipras des mains des autres pays de la zone euro pour que la Grèce continue à bénéficier de l'aide européenne, on peut ressentir de la gêne, de la colère ou de la compassion. Mais les bons sentiments ne mènent pas à grand chose. Mieux vaut écouter l'analyse politique lucide des difficultés de la formation radicale grecque que nous livre ici Peio Etcheverry-Ainchart

Il y a deux mois, dans ces mêmes colonnes, j'émettais un gros doute sur la capacité des formations politiques de type Podemos ou Syriza à réussir leur ambitieux pari de renverser le système. Malheureusement, au moins dans le cas grec dont on constate avec douleur les développements actuels, et je crains de ne pas trop me tromper.

Du "radical" et du "possible"

Par flemme assumée de trop réfléchir en cette matinée ensoleillée, pour une fois je me cite: *'Il paraît clair qu'à supposer que les programmes de ces extrêmes — de quelque bord qu'ils soient et quoi que l'on en pense au plan idéologique — tiennent la route en termes de programmes de gouvernement, ce n'est pas sur cette validité que se fonde leur succès mais bien sur leur potentiel cathartique. J'ai bien peur que toute crise économique profonde et durable draine avec elle une telle perte de repères et de confiance au plan politique que l'accès au pouvoir devient par lui-même promesse de désaveu plus ou moins rapide. Et de cette fatalité, personne n'est à l'abri, pas même Podemos. (...) j'attends de voir le moment où l'épreuve du pouvoir et d'une quasi impossible gestion de crise mettra sur son chemin une nouvelle offre antisystème, populisme de gauche ou de droite qui le balaiera à son tour.'*

De cette analyse il est vrai particulièrement pessimiste, pour l'instant deux éléments ne se vérifient pas, ou plutôt pas encore. Le premier, c'est la valeur essentiellement cathartique plutôt que d'adhésion du vote Syriza ; jusqu'à preuve du contraire, le référendum organisé autour des propositions du gouvernement Tsipras avant qu'il ne vire subitement de bord attestait encore un soutien. Mais, non seulement une poignée de mois à peine après son accession au pouvoir c'est le contraire qui aurait été étonnant, mais surtout le revirement gouvernemental ne permettra pas de savoir si ce soutien à une posture radicale aurait réellement été durable. Le deuxième, c'est qu'à l'heure d'écrire ces lignes, ce gouvernement n'a pas (encore) été 'balayé' et que rien ne dit que s'il l'était, ce serait par une autre

offre antisystème plutôt que par une droite ou une gauche classiques. Mais pour le reste, le cas grec laisse clairement percevoir les difficultés pour une dynamique de type 'syriza' (littéralement 'gauche radicale') de passer des paroles aux actes, c'est-à-dire d'affirmer que 'podemos' (littéralement 'nous pouvons') changer le système. Eternel péril de l'incantation lorsqu'elle s'ensuit d'un accès au pouvoir... Et faute de parvenir à le faire – ou au moins à maintenir le cap annoncé et approuvé dans les urnes –, on assiste bel et bien à ce désaveu rapide de la part de toute une partie de la population, et même de membres importants de Syriza (notamment du ministre des finances).

Impossible gestion de crise

Dit ainsi, cela paraît bien rude et même quelque peu dédaigneux face à l'immense difficulté de la tâche pour ces nouveaux gouvernants, qui font ce qu'ils peuvent. Le fait est que même bien ancré à gauche, je ne suis pas 'gauchiste'. Mais je n'en ai pas moins une sympathie voire une affection certaines pour ces militant-es méritoires qui veulent révolutionner ce système capitaliste incontestablement défaillant. Le problème est par contre de savoir si c'est possible, surtout dans le cadre corseté d'institutions qui paraissent tellement ne pas le permettre, d'abord parce qu'elles ont été établies au cœur (voire dans les intérêts) de ce même système capitaliste, ensuite parce que l'Etat qui est censé les organiser en Grèce est depuis longtemps gangrené. Un mouvement radical peut-il appliquer ses principes à la tête d'un tel système et dans ces conditions, sans s'y noyer lui-même ? Une révolution économique et sociale, au sens propre du terme, ne nécessite-t-elle pas aussi une révolution institutionnelle comme en France en 1789 ou en Russie en 1917 ?

Ces questions, évidemment, me dépassent. Mais elles alimentent chez moi cette sorte d'intuition que nous avons tous par moments, lorsque quelque chose cloche sans qu'on sache trop l'identifier. Et puis surtout, je le répète, je ne peux m'empêcher de penser que le

“ Si l'on doit continuer à batailler pour une Europe politique, fondée sur une fédération de peuples solidaires et unie par une constitution progressiste, à l'heure actuelle on est bien forcé de subir le diktat de cet échec instable, malade des égoïsmes politiques et économiques de ses principaux Etats membres.



● Peio Etcheverry-Ainchart

peuple grec comme le peuple espagnol ne donneraient jamais leur chance à ces mouvements antisystèmes si tout allait bien, en tout cas pour la majorité de la population. Songeons donc à la santé du glorieux parti communiste de Monaco, si tant est qu'il existe.

En Europe, mieux vaut être riche et bien portant

Pour finir, malheureusement sur une note toujours pessimiste (promis en août je parle de pralines à Jojo), au-delà du seul contexte grec presque réhabilitaire par avance, comment penser que Syriza pouvait tenir longtemps avec son programme originel face à la pression extraordinaire de tout un continent ! Si l'on doit continuer à batailler pour une Europe politique, fondée sur une fédération de peuples solidaires et unie par une constitution progressiste, à l'heure actuelle on est bien forcé de subir le diktat de cet échec instable, malade des égoïsmes politiques et économiques de ses principaux Etats membres. Dans cet espace sauvage et cynique, le hasard de la naissance prend toute son importance : il vaut mieux naître au bord de la Baltique que sur les rives de la Méditerranée, mais surtout riche et bien portant. Car si l'on a la malchance de naître malade dans les quartiers populaires d'Athènes, on pourra être séduit par les promesses de résistance grecque face à l'Europe, mais on comprendra vite que le temps de Périclès est passé et que le rouleau compresseur du capitalisme européen fait peu cas des malheurs hellènes. Mais bon, accrochez-vous amis de Syriza, car on est moralement avec vous.



Persiste et signe

Les abertzale d'Iparralde ne mesurent pas suffisamment la nécessité de l'investissement financier et humain dans le développement économique du territoire. C'est le psaume favori de Pantxo Bimboire, chef d'entreprise et élu consulaire. Amateur de débats et de confrontations, il revient à la charge une fois encore.

Cher lecteur, je vais vous faire encore part du fond de ma pensée. M. Ferrand a donc complété mon article et je l'en remercie. Qu'il me soit permis ici de dire aussi merci à Enbata qui m'avait permis, avant la parution, de pouvoir répondre. Je ne l'ai pas fait, tout d'abord parce que chacun a le droit de ne pas subir la chose écrite, ensuite, parce que les extraits de M. Fontanet s'attachaient plus à des faits qu'à des explications. Les données chiffrées sont têtues comme le sont aussi les comparaisons inter-pays concernant les fiscalités ou comptabilités de l'Etat.

L'assemblée générale d'EH Bai

Je me sens bien à EH Bai (comme à AB). J'y suis sans doute comme un éléphant dans un magasin de porcelaine mais j'apprécie hautement les cadres que j'y entends. J'apprécie leur engagement indéfectible pour la cause d'Iparralde et de la langue basque. Je mesure parfaitement leur choix opportuniste de la solution préfectorale, j'y adhère à 110% et il ne me dérange pas de saluer les efforts et la lucidité du préfet Durand (je suis libre de le faire dans ces quelques lignes, ici !).

J'ai hautement apprécié aussi l'intervention courageuse de Graxi Etxebehere. Elle vient d'une militante lucide et dont l'engagement a traversé les époques et les tendances. Elle a rétabli une vérité sur EAJ/PNB que seuls les militants de la première heure peuvent comprendre. Je l'ai applaudie, ainsi que beaucoup d'entre nous. J'avais écrit ces lignes avant la mise en scène 'médiatico-policière' dont les conséquences nuisent à l'action de la paix et de la justice et le rôle qu'y a joué Graxi mérite toute notre solidarité.

Puis en sortant, Jean Claude Iriart m'a dit qu'il était important que le mouvement ne perde pas son ancrage à gauche (même si la cession de l'université d'été allait encore débattre de sujets de la gauche radicale). Il ne me semble pas qu'Iparralde ait son destin à gauche, il ne semble pas non plus qu'il le soit à droite !

Le groupe socio économique à Eusko Ikaskuntza

Le groupe est famélique, disparate et improbable mais à l'instar du vers de Musset : c'est le nôtre. Donc poursuivons l'expérience. Nous sommes, historiquement plus à l'aise dans la microéconomie expérimentale que dans les théories, nous avons été 'formés' dans ce moule depuis 1975 (déjà 40 ans...). Nous savons tous que toutes les théories se valent, sauf cel-

les que l'on soumet à l'expérience. Il se passe néanmoins que nous n'avons pas passé le flambeau à la génération qui nous suit. Il faudra bien que nous informions et motivions nos enfants.

Le pouvoir économique se prend par la prise de capital et ne venez pas ici me dire que nous n'avons pas les moyens de nos ambitions. Une génération entière a préféré les combats politiques théoriques à la prise de risque. C'est un renoncement pernicieux. Seul le monde agricole dont le chef d'exploitation est le responsable (foncier et chiffre d'affaires) a pris la mesure de l'engagement territorial. Ce phénomène n'a pas été pérennisé dans les entreprises Sarl ou SA d'Iparralde. Les supports politiques EH Bai, AB ou autres sont passés à côté. Il est vrai que la prise de capital se marie mal avec l'extrême gauche. C'est Syriza qui est invité en vedette à la prochaine université alors qu'il eut mieux valu inviter quelques noms d'Iparralde qui ont forcé le destin. Nous en avons tous en mémoire.

Et dans le groupe socioéconomique comment échanger sur les lambeaux de la prise en charge de notre destin, surtout quand on échange avec les extra terrestres de Hegoalde qui ont les structures étatiques pour construire l'avenir (universités, pôles d'excellence, capital risque, programmes, stratégies, etc.).

La Grèce

J'ai entendu quelques voix pour s'opposer eu référendum. J'étais pour ce référendum, même si certains anti-fédéralistes (Guéant, Monte-

“ La prise de capital se marie mal avec l'extrême gauche. C'est Syriza qui est invité en vedette à la prochaine université d'été alors qu'il eut mieux valu inviter quelques noms d'Iparralde qui ont forcé le destin.



● Pantxo Bimboire

bourg, Chevènement) soutiennent aussi cette position, avec des intentions anti-européennes qui ne devraient pas échapper à notre lucidité. La Grèce est majeure, si elle ne veut pas rembourser (il aurait été bon de toute façon d'éta-ler un peu plus ces remboursements), elle sort de l'Europe et elle paye ses fonctionnaires, son armée et ses retraites avec ses impôts, ses armateurs, son foncier religieux et sa population. Elle contracte aussi les emprunts sur les marchés car elle vit elle aussi à crédit. Après tout, chacun doit mesurer ses objectifs par rapport à ses moyens.

Dans quelque temps, nous serons amenés aussi ici à faire de même. La dette a encore augmenté de 50 milliards et les réformes de fond peinent à venir quoique ces derniers temps une certaine lucidité point à l'horizon. Mais plus que cette difficulté à réformer c'est aussi le centralisme qui est en cause et le refus d'expérimenter.

LETTRE OUVERTE au groupe de gauche Bayonne ville ouverte

Il nous est impossible de ne pas réagir à votre texte du Magazine municipal de Bayonne des mois de juillet et août 2015. En effet, bien qu'il semble constituer une attaque personnelle dirigée contre une adjointe au maire de Bayonne, sans nous nommer, vous nous impliquez dans ce qui serait une manœuvre et vous nous faites passer pour des militantes retorses et débiles refusant "contre toute attente des

fonds par temps de pénuries budgétaires...". Nous notons d'abord que vous vous faites l'avocat de l'action de l'Etat, c'est à dire du gouvernement actuel, et surtout de son représentant direct, le préfet naufrageur du GIP dont vous reprenez l'argumentaire. Mais quand vous écrivez qu'il faut "inscrire l'action de l'observatoire dans le cadre des politiques nationales en faveur des violences intra-familiales" il faut sans doute comprendre le contraire...

En tout cas, pour le préfet il est clair que ce cadre ne saurait être que départemental, excluant toute initiative locale en la matière, surtout provenant du Pays Basque. Apparemment ce comportement jacobin d'un autre siècle vous convient parfaitement ! Ainsi, vous passez sous silence que la constitution d'un GIP d'initiative locale est due justement



Sua piztu ta suhiltzailea deitu

Noizean behin gertatzen den bezala, laborari mundua protestan ari da azken aste hauetan. Betiko arrazoina: saltzen dituzten ekoizpenen prezioen behekitzea. Panpi Sainte-Marie, ELB-ko idazkari nagusiarentzat ordea, aterabidea ez da Estatuari diru galdez aritzea. Da ekoizpen modeloaren errotik aldatzea. Hona zer nolako bideak proposatzen dituen.

“ I faut assurer la vocation exportatrice de la France. Il faut laisser faire le marché. Il faut réduire les coûts de production pour être compétitif. Le marché chinois est là! Il nous attend ! Investissez, produisez !”

Hara zer zioten besteak beste duela zonbeit hilabete FNSEAko mezuek eta kooperatiba haundiek, beren komunikabide argitsuetan. Esne kooperatiba (sic) ikaragarri hauen administrazio kontseiluetan, FNSEAko buruak dira ainitzetan. Atzo, egun, sua pizten ta gero suhiltzaileeri deika !

Krisiak ardura ziklikoak dira zeren aintzinekoak ahulena hiltzen ditu, gero esnea eskas da, eskasiak prezioa itxant batez goititzen du, eta prezioak ekoizpena emendatzen du. Gero berriz soberakinak prezioak apalarazten eta berriz ahulena geld...

Ekoizpen modeloaren zentzu gabekeria

Bixtan dena biziki sinplifikatzen dutala, baina gaurko aktualitateaz zoritxarrez hola laburbiltzen ahal da. Normandiako laborariak sistema baten biktimak dira bixtan dena baina beren itsukeriaren, beren espantuen biktimak dira ere.

Atzo merkatua libro behar zen utzi, “indicateurs économiques” horiek beren alde zituelarik, gaur haatik Estadoaren parte hartzea bortxaz beharrezkoa daukate merkatua bide-

ratzeko. FNSEAko buruek atzo (eta gaur ere kapable dira !) Confédération paysanne eta ELBko mezua – laborantza herriko eta iraunkorraren aldekoa – iraganekoa, ‘passéiste’, ‘rétrograde’ bezala laidostatzen dute. Baina zeri ohartzen gira gaur ? Beren sistema guziaz zangoz gora doala. Bixtan dena badela bitartekariaren irabazien polemika, batzuetan eskandalagarria dena, baina oroz gaineratik Frantziaren laborantza ekoizpen modeloaren zentzu gabekeria da nagusia. Porrota argia ! Etorkizunean, aspaldian erraiten dugun bezala eta gurekin ere jendarteko partaide ainitzek, beste laborantza modelo bat bultzatu behar-ko da :

- zuhurrago izanen dena urari eta energiari doakionez,
- kontsumitzaile eta herritarretaz hurbilago izanen dena,
- ingurumena errespetatuko duena
- biomasa baliatuko duena energia iturri bezala,
- ekoizteko baliabide kimikoak gutituz joanen dena,
- kontsumitzaileek eskatzen dutenari gero eta gehiago egokituko dena : kalitatea, trazabilitatea, hemen, hurbilago ekoiztea.

Mentalitateak irauli

Hortako mentalitateak irauli behar dira,

“ **Prezio apalen politikak sobera biktima egiten du ere. Hortako beste modelo alimentario bat behar da. Kontsumitzaileen aldetik ere konzientzia hartzea behar da. Zer nahi dugu gure inguruan ?**”



● Panpi Sainte-Marie

mezuak aldatu, laborari munduan, laborantza lizeotan baina ere jendartean. Prezio apalen politikak sobera biktima egiten du ere. Hortako beste modelo alimentario bat behar da. Kontsumitzaileen aldetik ere konzientzia hartzea behar da. Zer nahi dugu gure inguruan ? Hiru etxalde, ala behiz, ardiz, zerriz betetako lantegi batzu ? Zer nahi du Le Foll-ek ? FNSEAren diktat pean gelditu ala norabidez aldatu ? Hamar miliar euro badira (ez da guti), PAC delakoarekin, laborantza modeloaren aldatzeko eta zuzentzeko. Hamar miliar horiekin norabide ainitz emaiten ahal da zentzu onean, enplegua, ingurumena eta elikadura burujabetzaren alde.

Zer paradoxa ikustea, Normandian autopista bazterrean, kamion frigo batetik, Holandatik datozen zerriz pusken birrindaka lurrerat aurtikitzen eta ber denboran ‘plateforme d’exportation’ bat aldarrikatzen beren egoeraren salbatzeko...

Bravo Xavier Beulin, FNSEAko burua !

à la faillite de ce qui existait sur le plan départemental.

Vous reprenez ensuite un deuxième argument du préfet, la nécessité pour les partenaires associatifs d’être dotés d’une personnalité morale mais en avalisant sa fausse affirmation “qu’aucune de ces conditions n’étaient respectées malgré les demandes réitérées”.

Or, notre association existe juridiquement depuis 1987. Mme Colette Capdevielle le sait bien, sinon comment aurait-elle pu offrir une subvention de 8.000 € à une association sans existence juridique ?

La subvention proposée était destinée à être reversée intégralement au GIP Observatoire des Violences qui ne pouvait légalement la percevoir en direct ! Nous avons refusé parce qu’il fallait “monter un projet” et que nous considé-

rions très délicat de justifier cela. Nous avons une expérience de la gestion d’un budget recevant des subventions des collectivités suffisamment longue pour savoir que l’argent public doit répondre aux objectifs précisés dans la demande. C’est pour cette raison, que nous avons consulté des personnes tout aussi compétentes que Mme Capdevielle en matière de droit pour vérifier si ce rôle de ce que l’on pourrait (avec un peu d’humour) considérer comme une GPA (Gestation Pour Autrui) était légal. Toutes sans exception, nous ont dissuadées de nous engager dans cette voie.

Dans sa réponse du 16 avril dernier à notre refus Mme Capdevielle écrit : “Je n’ose imaginer que vos motivations puissent relever d’une quelconque exploitation détournée de ce dossier...”. C’est exactement ce que vous

faites en tant que Groupe de Gauche Bayonne ville ouverte !

Nous nous réjouissons que le Planning Familial, espérons de Bayonne, puisse bénéficier d’une subvention de 8.000 € pour son action en Pays Basque. Mais cette attribution était-elle aussi assortie d’une option de “mère porteuse” ? En conclusion, nous assumons notre décision, elle est conforme au droit et à notre sens de l’éthique et nous revendiquons le droit de souscrire ou non à une telle proposition. Nous regrettons infiniment le déclenchement d’une telle polémique alors que le sujet est des plus graves car la lutte contre les violences faites aux femmes mérite sûrement que l’on s’y intéresse d’une autre façon !

● Collectif des femmes en Pays Basque



Photos Kepa Etchandy

Pierre Lhande pastorala

● Battittu Coyos

Erran dezagun lerro hauen idazlea ez dela pastoraletan aditua; pastoraletan baizik ez da, urte oroz, anitz bezala, Zuberoako pastoraletan ikustera doana. Oroitaraz dezagun ere Jean-Louis Davant zuberotar euskaltzainak Pierre Lhanderi buruz pastoral bat idatzi zuela eta 2007an argitaratu Euskaltzaindiaren Euskera aldizkarian, Aita Pierre Lhanderen lanak izenburuarekin

(www.euskaltzaindia.eus/dok/euskera/71474.pdf). Baina Iruri eta Zalgize herri auzoetako herritarrek ez dute testu hori hautatu; Renaud-Coulon andereak frantsesetik idatzi zuen testua lehenetsi dute eta euskararazi. Pastoraletan liburuak itzultzaile izenik ez dago. Renaud-Coulon anderea Zalgizeko Apphatia etxearen oraingo jabea da eta han bizi izan zen aita Lhande. Hori erranik, atzoko (2015/07/26) pastoral gozatu dut. Harrizten nauena da bereziki nola, urte oroz, Zuberoako herri ttipi bateko jendeak ikuskari ederra egiten kausitzen duen. Prefosta laguntzaile, ohargile eta irakasle badituzte (errejenta, dantza irakaslea, kantu gidaria, arropa asmatzailea...). Baina, dena den, zer lana! Eta zer lan ederra!

Zonbaiten ustez oraingo pastoralak arizale kopuruaz handiegi dira, landuegi, koloretuegi, frantsesetik erraiten den bezala "politikoki zuzena" etab. Halere zer emaitza eta zer arrakasta! Nola nahi ere, delako kultura herrikoietan adibide on bat.

Segur gaude datorren urtean ere Atharratzek bere pastoral kausituko duela.

Pastoral testuaren izena trajeria baita zubereraz, erran dezakegu Pierre Lhanderen bizia tragedia izan zela, bizi publiko arras aberatsa izanik ondoan, goizik erri izan baitzen eta luzaz elbarritu egon afasia batek jorik.





Jean-Marc-en kronika

Au moment d'écrire une chronique estivale, forcément légère, comment ne pas avoir ce recueillement naturel envers Ore la Kostalde et Alain le Barnekalde⁽¹⁾ que la faucheuse a rattrapé(e)s à 48 heures d'intervalle alors que le sablier de leur vie pouvait encore égrener bien de temps encore. Une femme et un homme qui peut être ne se connaissaient pas ou peu, et qui pourtant avaient en commun, outre une approche souriante de la relation humaine, un amour d'un territoire, d'une langue et de ses habitant(e)s que beaucoup nous envient. Ce Pays Basque des 7 provinces que France Bleu Pa(y)s Basque⁽²⁾ s'évertue encore à nier en éructant un non sens géopolitique quotidien : "Vous écoutez la première radio du Pays Basque". Pourtant ses animateurs, chroniqueurs et journalistes œuvrent de façon très professionnelle, déclarant, elles et eux aussi, une flamme vivace envers ce pays qu'ils savent pluriel et trans-étatique, composé de plus de trois millions d'habitants dont sa partie située au nord du territoire ne dépasse pas les 10% de sa surface totale comme de sa population. Ainsi va la récurrente contradiction humaine...

Dont la mienne puisque j'avais envisagé de prime abord un troisième opus que j'avais prévu d'intituler "Psychodrame (la fin?)" autour de ce sujet qui a secoué le landerneau rugbystique local. Il y a encore matière, me semble-t-il, à ergoter sur cette thématique. J'y aurais écrit notamment que ceux qui ont bouté Manu Mérin hors de la présidence de l'Aviron rugby pro, tout conservateurs pro-UMP qu'ils sont, se résoudront, s'il est encore temps, à reprendre le projet d'un club pro unique en Pays Basque Nord et Sud, tellement la réalité économique ne fait pas bon ménage avec une vision passéiste par trop affective. J'y aurais encore glissé une once de raillerie à l'endroit des oppositions bayonnaises⁽³⁾ qui auront l'air malines quand viendra inexorablement sur le tapis des délibérations municipales une demande supplémentaire de renflouer le club pro, qui seul, à l'instar du BO, ne peut pas faire face à une gestion en bon père de famille, même en Pro D2. Cette résistance au changement face à



Nahas mahas

cette fusion, me rappelle ce dessin connu des deux ânes, reliés par une corde, qui cherchent, jusqu'à l'épuisement, à se rapprocher d'une botte de foin à une portée de museau. Alors qu'ensemble...

Du coup, ma réflexion se serait plutôt portée vers le sujet d'actualité qui secoue l'Europe ces derniers mois avec la crise en Grèce, avec là aussi, une solidarité relative entre les Etats européens et une propension certaine à entretenir le tonneau des Danaïdes, si chère à la mythologie grecque... Sans grandes études économiques, et quand bien même le sujet est complexe, tout un chacun peut s'émuouvoir que le peuple grec, première victime de la crise financière fomentée par la spéculation, subit les foudres de l'austérité afin de rembourser le FMI, la BCE et l'UE. C'est un cercle sans fin alimenté par un système capitaliste qui privilégie l'accumulation de biens et d'argent au détriment de l'humain, de son épanouissement et de son environnement. Cela nous révèle, hélas aussi, que même un régime d'une vraie gauche, certes esseulé, ne peut pas faire grand chose contre ce système. L'idéal d'une société plus humaine, plus solidaire va finir par passer l'arme à gauche...

La loi sur le renseignement aurait pu elle aussi alimenter une chronique pleine et entière, tellement cette nouvelle mouture législative met un peu plus à mal nos libertés individuelles. Mais c'était sans compter sur la réactivité de Jakes Bortayrou, chroniqueur à *Enbata* qui, il y a deux mois a parfaitement mis en exergue les dérives de cette loi liberticide. De même que l'on peut

et l'on doit encore, quitte à sombrer dans l'incantation récurrente, dénoncer la non action des gouvernements espagnols et français vers un processus de paix qui n'a de processus que son nom puisque la démarche, jusqu'à maintenant, est unilatérale. L'on peut, certes, ergoter sur les erreurs stratégiques nombreuses commises avant le cessez le feu d'octobre 2011 par la gauche abertzale pro-militaire, et par sa soumission à ETA, mais l'on doit surtout de toutes nos forces se tourner vers l'avenir afin d'œuvrer vers de nouvelles perspectives pour la résolution du conflit armé basque. Mais avec une intransigeance incompréhensible des deux Etats qui, à des degrés différents, avilissent notre peuple, on peut s'interroger sur un éventuel désir sous-jacent qui les anime de voir une résurgence de l'activité militaire d'ETA. Car sait-on vivre sans un ennemi intérieur à combattre ?

Enfin, j'ai été interloqué par une photo à la une de *Sud Ouest* du mardi 21 juillet qui montre un tracteur d'un producteur de lait ou de viande où trône en grand et en rouge "mangez français". Or la question n'est pas de manger français mais de manger local et de manger sain. Nous devons prioriser à qualité égale les produits réalisés ici en Pays Basque Nord ou Sud plutôt que ceux provenant de Lille ou Strasbourg. Comme nous devons privilégier les asperges des Landes plutôt que celles importées de Chine. Ce n'est pas un acte nationaliste. C'est un choix raisonné vers le circuit court, le soutien à de petites exploitations, l'alimentation bio.

Du coup, pour un sujet estival léger, il faudra attendre l'année prochaine !

(1) Oreaga Goyenetche était originaire d'Uztaritz et depuis longtemps bayonnaise, comme Alain Matéo le baigorriar était devenu bidarraitar.

(2) Que nous allons finir par appeler Rance Bleu Pays Flasque !

(3) Hormi Serge Nogues du Front de Gauche bayonnais (et supporter du BO!) qui s'est toujours déclaré favorable à un rapprochement des deux clubs, les autres opposants n'ont pas soutenu l'idée du club unique. Et avec celui-ci, une certaine mutualisation et de nouvelles ressources financières... Notamment venues du Pays Basque Sud.

Lire **Enbata**



c'est canon



Voici un siècle

● Jean-Louis Davant

Voici tout juste un siècle, le premier conflit mondial comptait un an. Mais déjà quel massacre ! L'été 1914 fut excessivement meurtrier : la guerre de mouvement faucha les fantassins par centaines de milliers dans les deux camps. L'artillerie se révéla comme la nouvelle reine des batailles. Pour faire court, si l'on peut dire, les gros canons allemands tiraient jusqu'à douze kilomètres, les français à huit seulement, les fameux 75 encore moins. Tristes mathématiques de la guerre industrielle ! Violant la neutralité belge, l'armée allemande fonce vers Paris pour envelopper l'armée française par l'ouest puis le sud de la Champagne, de façon à la coincer contre la frontière suisse, comme elle fit en 1870 pour l'armée Bourbaki. Stoppés sur la Marne par les alliés franco-britanniques —on oublie le contingent britannique dont la percée sera décisive— les Allemands cherchent à s'étendre vers la côte de la Manche, mais n'y réussissent pas non plus. Dès lors les deux camps, épuisés par des marches forcées sur des centaines de kilomètres et par des combats très physiques, s'enterrent dans des tranchées. Contrairement aux idées reçues, les pertes diminuent considérablement, si ce n'est lors des grandes offensives. Mais l'abri des tranchées devient un enfer humide, boueux, infect, peuplé de poux, de rats et de restes humains pourrissants, triturés dans l'argile par la pelle du soldat qui creuse son abri ou dispersés par les explosions d'obus. Périodiquement de grandes offensives feront sortir les fantassins de leur tranchée, les jetant à la baïonnette contre les mitrailleuses lourdes qui les attendent dans le fossé d'en

face ; offensives stupides, prodigues en pertes humaines, généralement inefficaces, décidées par un état-major et des généraux congelés dans le crétinisme : on a pu mesurer le degré zéro de leur entendement lors des récents procès contre le capitaine Dreyfus. Mais ces chefs incompetents ont le droit de vie et de mort sur les citoyens mobilisés, et quand des assauts aveugles voués à l'échec tournent mal comme il se doit, l'on fusille parfois des innocents, pour l'exemple. La première de ces grandes offensives,

dans des conditions atroces, ensuite dispersés, privés de leur pays natal, de leurs champs, de leurs maisons, forcés de changer de nom, de langue, de religion, de culture, d'histoire...

Ce conflit sera de bout en bout une horreur inutile : il ne fera que préparer celle bien pire de la deuxième guerre mondiale. La responsabilité de son déclenchement et de sa persistance est largement partagée : la clé commune en est le nationalisme exacerbé des grands Etats d'Europe, particulièrement

“ La clé commune du déclenchement de la guerre fut le nationalisme exacerbé des grands Etats d'Europe ”

déclenchée par les alliés franco-britanniques le 15 décembre 1914 en Champagne, doit s'arrêter le 16 mars 1915 après avoir gagné très peu de terrain malgré des pertes énormes.

Bien sûr, le front de l'ouest nous intéresse de près car il touche chacune de nos familles. Mais ceux de l'est — au fait, combien de théâtres d'opération peut-on compter là-bas ? — ne sont pas plus aimables. La Turquie se signale par trois fois en ce début de 1915. En février l'armée ottomane tente en vain de prendre le canal de Suez. Mais bientôt elle tient en échec un débarquement franco-britannique dans le détroit des Dardanelles et sur la presqu'île de Gallipoli. Et le 24 avril 1915 elle commence le génocide arménien; Jakes Abeberry en a traité dans l'éditorial de mai dernier sous le titre “*La négation d'un peuple*”. Bilan final : un million et demi de morts, sept cent mille déportés au désert

négalif au dedans comme au dehors. Rappelons que la confrontation fut ouverte par l'empire austro-hongrois soutenu par l'empire allemand, que la France voulait prendre la revanche de 1870 et récupérer l'Alsace-Moselle, que le Royaume-Uni ne pouvait tolérer la montée en puissance de la flotte germanique, et que le tsar se considérait comme le parrain de tous les pays slaves... Chacun de ces Etats ayant accumulé suffisamment d'ambition et de poudre, l'étincelle de Sarajevo suffit à mettre l'Europe en feu et en miettes.

Voilà pour la face visible du conflit. Il faudrait aussi évoquer sa face cachée, la situation vécue par les populations civiles, car elle fut aussi très dure. Une autre fois peut-être, car après cette première année de combats acharnés, la “guerre de 14” —“la grande guerre” pour les Français— va durer encore trois ans et cent jours.

Notre couverture : La pastorale Pierra Lhande à Zalgitze. Photo Kepa Etchandy



■ **Enbata**,
mensuel politique
basque,
3, rue des Cordeliers,
64100 Bayonne.
Tél. 05.59.46.11.16
enbata@wanadoo.fr
Abonnement d'un an :
40€
**Responsable de la
publication:**
Jakes Abeberry.
Dessins: Etxebeltz.
Imprimerie du Labourd,
ZI Saint-Etienne
Bayonne.
Commission paritaire
n°0317 C 87190



«SANTA MARIA»
HELETTIE
UDAKO KULTUR GAULODIAK
SOIREEES CULTURELS ETE 2015

JEUDI 30 JUILLET UZTAILAREN 30AN OSTEGUNEZ
NICO'O & THE THE KAPOLANI BOYZ
SLACK KEY / UKULELE / HAWAIIAN JAZZ - 21h (SARTZEA 0€)

JEUDI 13 AOÛT AGORRILAREN 13AN OSTEGUNEZ
CIE NIE & XIBEROOTS (EUSKAL REGAE) - 21h (0€)
«LIBRE SI ON VEUT» THÉÂTRE SANS PAROLES / ANZERKIA HITZIK BARI

JEUDI 20 AOÛT AGORRILAREN 20AN OSTEGUNEZ
BIDAIA MUSIKA TALDEA - 21h (SARTZEA 0€)
CAROLINE PHELIPS, NIZEL DUCAU + 2 INSTRUMENTS TRAD. ALBOKA & TROM-TROM & BOSTEAK

7etatik 9etarat ostaiua & etxeko afaria
Isaratzetik prestatua
Boissons et repas maison du potager bio
à partir de 19€

SOROPILA 2015
Maison culturelle keltar etxea
Oñ nung tronner ? HELETTIE Gaiako Gertaria (Fugio)
Nun gara ? «Santa Maria» etxean Hétan

Réservations - Xohatasuntzat : www.soropila.fr / info@soropila.fr / 05 59 37 98 84

UDAKO IKASTAROAK 2015
STAGES DE LANGUE BASQUE - été 2015

KANPO IKASTAROAK - STAGES EN 1/2 PENSION
BIARRITZ Uztailaren 06-10 Juilet
Uztailaren 06-17 Juilet

HASPARREN Agorrilaren 10-14 Août

IKASTALDIAK - STAGES EN INTERNAT
UREPEL Uztailaren 20-31 Juilet
Agorrilaren 3-14 Août

MAILA GUZIAK INIZIAZIOA BARNE (Klaseak mallaka)
TOUS NIVEAUX Y COMPRIS DEBUTANT (Cours par niveau)

IZENA EMAN!!!
INSCRIVEZ-VOUS!!!
05 59 25 76 09 / aek@wanadoo.fr